

**Multi-CD control High power cassette player with
RDS tuner**

ENGLISH

ESPAÑOL

DEUTSCH

Operation Manual

**KEH-P5010R
KEH-P4013R
KEH-P4010R
KEH-P4010RB**

Pioneer

Key Finder 3

- Head Unit
- Steering Remote Controller (CD-SR80)

Before Using This Product 4

About This Product	4
About This Manual	4
Precaution	5
In Case of Trouble	5
When using the 50-Disc Type Multi-CD Player	5

Basic Operation 6

To Listen to Music	6
Basic Operation of Tuner	7
● Manual and Seek Tuning	
● Preset Tuning	
● Band	
Basic Operation of Cassette Player	8
● Fast Forward/Rewind and Music Search	
● Eject	
● Cassette Loading Slot	
● Direction Change	
Basic Operation of Multi-CD Player	9
● Track Search and Fast Forward/Reverse	
● Disc Search	
● Disc Number Search	
(for 6-Disc, 12-Disc types)	

Tuner Operation 10

- Local Seek Tuning
- Best Stations Memory (BSM)

Using RDS Functions 11

What is RDS?	11
Program Service Name Display	11
AF Function	12
● Activating/Deactivating the AF Function	
PI Seek Function	13
● PI Seek	
● Auto PI Seek (for preset station)	
Regional Function	13
● Activating/Deactivating the REG Function	
TA Function	14
● Activating/Deactivating the TA Function	
● Canceling Traffic Announcements	
● Adjusting the TA Volume	
● TP Alarm Function	
PTY Function	16
● PTY Search Setting Function	
● PTY Search Function	
● PTY Alarm	
● Canceling Emergency Announcements	

Using the Cassette Player 19

- Repeat Play
- Blank Skip
- Radio Intercept

Using Multi-CD Players 20

- Repeat Play
- Random Play
- Scan Play
- Pause

Audio Adjustment 22

- Selecting the Equalizer Curve 22
- Entering the Audio Menu 22
- Audio Menu Functions 23
 - Balance Adjustment (FAD)
 - Equalizer Curve Adjustment (EQ-L/EQ-M/EQ-H)
 - Loudness Adjustment (LOUD)
 - Front Image Enhancer Function (FIE)
 - Source Level Adjustment (SLA)

Detaching and Replacing the Front Panel 27

- Theft Protection 27
 - Detaching the Front Panel
 - Replacing the Front Panel

Initial Setting 28

- Entering the Initial Setting Menu 28
- Initial Setting Menu Functions 29
 - Changing the FM Tuning Step (STEP)
 - Switching the Auto PI Seek (A-PI)
 - Switching the AUX Mode (AUX)

Other Functions 30

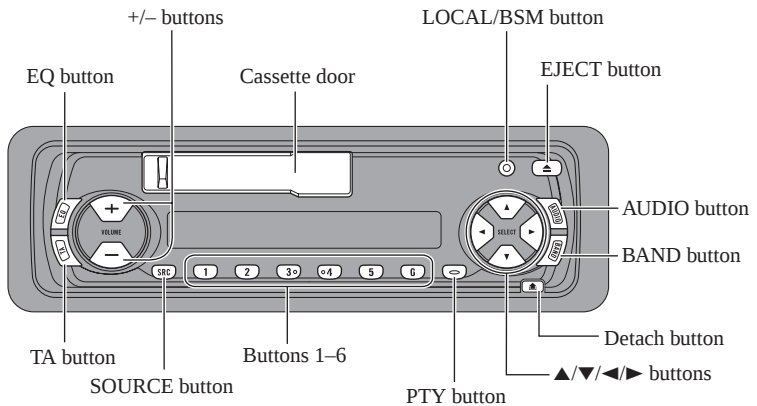
- Using the AUX Source 30
 - Selecting the AUX Source
- Cellular Telephone Muting 30

Cassette Player and Care 31

- Precaution 31
 - About the Cassette Player
 - About Cassette Tapes
- Cleaning the Head 31

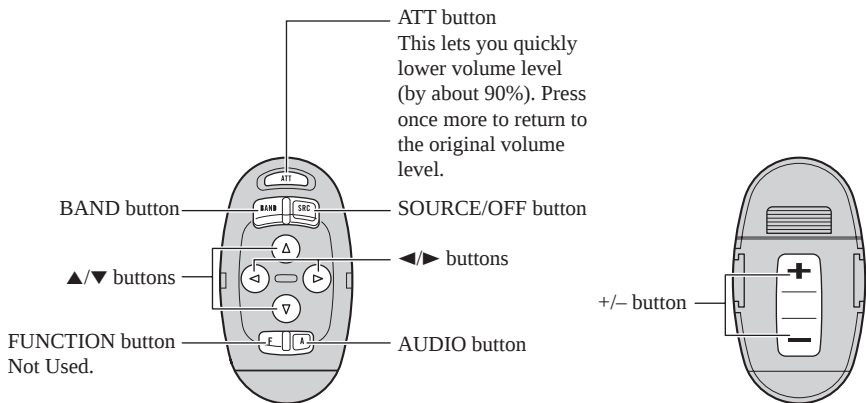
Specifications 32

Head Unit



Steering Remote Controller (CD-SR80)

The steering remote controller (CD-SR80) is an option only for KEH-P5010R.



Before Using This Product

About This Product

- This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

The tuner frequencies on this product are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in improper reception. The RDS function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals.

About This Manual

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you use this product. It is especially important that you read and observe the “Precaution” on the next page and in other sections.

This manual explains head unit operation. You can perform the same operations with the steering remote controller when operating KEH-P5010R.

Before Using This Product

Precaution

- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- Protect this product from moisture.
- If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

In Case of Trouble

Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station.

When using the 50-Disc Type Multi-CD Player

The available functions of the 50-Disc Type Multi-CD Player are described in this Operation Manual. Note that other 50-Disc Type Multi-CD Player functions cannot be used with this product.

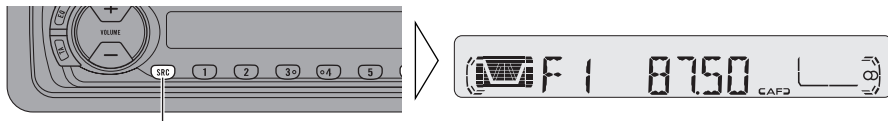
To Listen to Music

The following explains the initial operations required before you can listen to music.

Note:

- Loading a cassette in this product. (Refer to page 8.)

1. Select the desired source (e.g. Tuner).



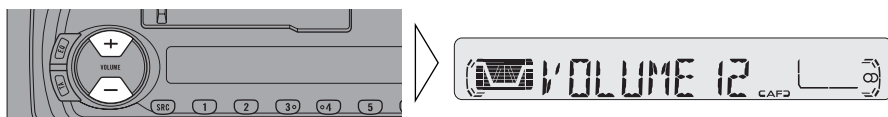
Each press changes the Source ...

Each press of the SOURCE button selects the desired source in the following order:
Tuner → Tape → Multi-CD player → External Unit → AUX

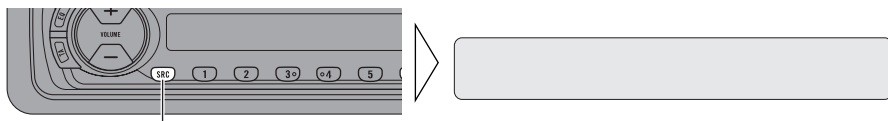
Note:

- External Unit refers to a Pioneer product (such as one available in the future) that, although incompatible as a source, enables control of basic functions by this product. Only one External Unit can be controlled by this product.
- In the following cases, the sound source will not change:
 - * When a product corresponding to each source is not connected to this product.
 - * When no tape is set in this product.
 - * When no magazine is set in the Multi-CD player.
 - * When the AUX (external input) is set to OFF. (Refer to page 29.)
- When this product's blue/white lead is connected to the car's Auto-antenna relay control terminal, the car's Auto-antenna extends when this product's source is switched ON. To retract the antenna, switch the source OFF.

2. Raise or lower the volume.



3. Turn the source OFF.



Hold for 1 second

Basic Operation of Tuner

This product's AF function can be switched ON and OFF. AF should be switched OFF for normal tuning operations. (Refer to page 12.)

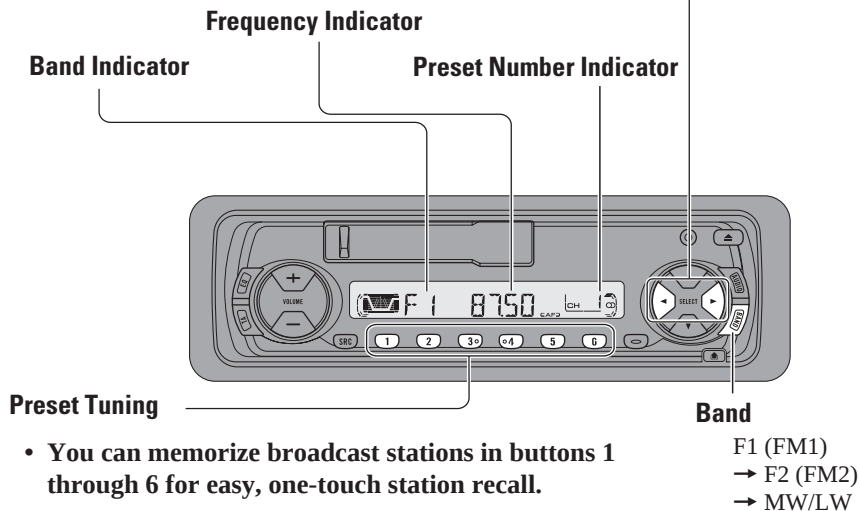
Manual and Seek Tuning

- You can select the tuning method by changing the length of time you press the ◀▶ button.

Manual Tuning (step by step)	0.5 seconds or less
Seek Tuning	0.5 seconds or more

Note:

- If you continue pressing the button for longer than 0.5 seconds, you can skip broadcast stations. Seek Tuning starts as soon as you release the button.
- Stereo indicator "◯" lights when a stereo station is selected.



- You can memorize broadcast stations in buttons 1 through 6 for easy, one-touch station recall.

Preset station recall	2 seconds or less
Broadcast station preset memory	2 seconds or more

Note:

- Up to 12 FM stations (6 in F1 (FM1) and F2 (FM2)) and 6 MW/LW stations can be stored in memory.
- You can also use the ▲ or ▼ buttons to recall broadcast stations memorized in buttons 1 through 6.

Basic Operation of Cassette Player

Fast Forward/Rewind and Music Search

- Each press of the ► button selects Fast Forward or Forward-Music Search.

FF (Fast Forward) → F-MS (Forward-Music Search) → Normal Playback

- Each press of the ◀ button selects Rewind or Rewind-Music Search.

REW (Rewind) → R-MS (Rewind-Music Search) → Normal Playback

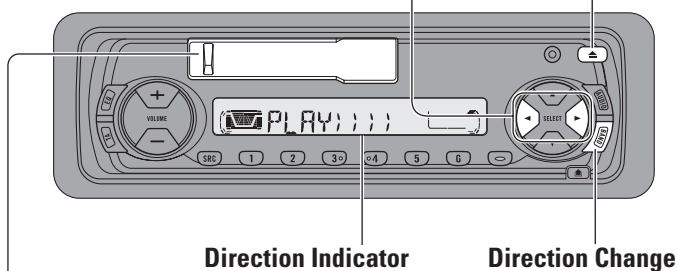
Note:

- Fast Forward/Rewind and Music Search can be canceled by pressing the BAND button.

Eject

Note:

- The Tape function can be turned ON/OFF with the cassette tape remaining in this product. (Refer to page 6.)



Cassette Loading Slot

Note:

- Don't insert any materials except for cassette into Cassette Loading Slot.

Basic Operation of Multi-CD Player

This product can control a Multi-CD player (sold separately).

Track Search and Fast Forward/Reverse

- You can select between Track Search or Fast Forward/Reverse by pressing the ◀▶ button for a different length of time.

Track Search	0.5 seconds or less
Fast Forward/Reverse	Continue pressing

Note:

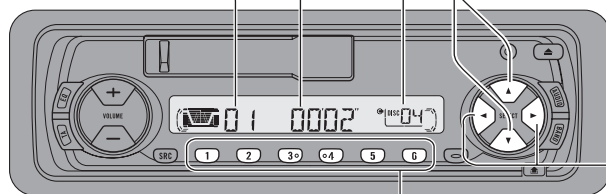
- Multi-CD indicator “” lights when a Multi-CD source is selected.

Track Number Indicator

Disc Number Indicator

Play Time Indicator

Disc Search



Disc Number Search (for 6-Disc, 12-Disc types)

- You can select discs directly with the 1 to 6 buttons. Just press the number corresponding to the disc you want to listen to.

Note:

- When a 12-Disc Multi-CD Player is connected and you want to select disc 7 to 12, press the 1 to 6 buttons for 2 seconds.

Note:

- The Multi-CD player may perform a preparatory operation, such as verifying the presence of a disc or reading disc information, when the power is turned ON or a new disc is selected for play-back. “READY” is displayed.
- If the Multi-CD player cannot operate properly, an error message such as “ERROR-14” is displayed. Refer to the Multi-CD player owner’s manual.
- If there are no discs in the Multi-CD player magazine, “NO DISC” is displayed.

Local Seek Tuning

This function selects only stations with especially strong signals.

- **Switch the Local ON/OFF with the LOCAL/BSM button.**



Best Stations Memory (BSM)

The BSM function stores stations in memory automatically.

- **Press the LOCAL/BSM button for 2 seconds to switch BSM ON.**



The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1–6 and in order of their signal strength.

- **To cancel the process, press the LOCAL/BSM button before memorization is complete.**

What is RDS?

RDS (Radio Data System) is a system for transmitting data along with FM programs. This data, which is inaudible, provides a variety of features such as: program service name, program type display, traffic announcement standby, automatic tuning and program type tuning, intended to aid radio listeners in tuning to a desired station.

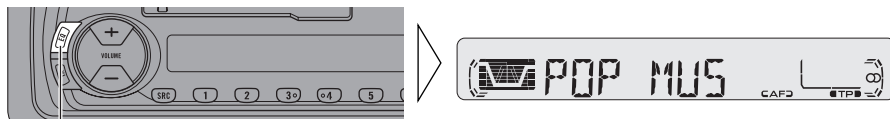
Note:

- RDS service may not be provided by all stations.
- RDS functions, like AF (Alternative frequencies search) and TA (Traffic Announcement standby), are only active when your radio is tuned to RDS stations.

Program Service Name Display

With this function, the names of networks/stations providing RDS services replace the frequency on the display a few seconds after they are tuned in.

- **When you want to know PTY Information or the frequency of the current station, change the display.**



Hold for 2 seconds

Each press of the EQ button for 2 seconds selects the display in the following order:
Program Service Name → PTY Information → Frequency

Note:

- After switching displays, if you do not perform an operation within 8 seconds, the Program Service Name is automatically displayed.

■ PTY Information

PTY (Program Type ID code) information for the currently tuned station appears on the display for 8 seconds. The information is correlated with the list in the section “PTY Function” on page 16.

Note:

- If a PTY code of zero is received from a station, “NONE” will be displayed. This indicates that the station has not defined its program contents.
- If the signal is too weak for this product to pick up the PTY code, “NO PTY” will be displayed.

■ Frequency

The frequency of the current station appears on the display.

AF Function

The AF (Alternative Frequencies search) function is used to search for other frequencies in the same network as the currently tuned station. It automatically retunes the receiver to another frequency in the network which is broadcasting a stronger signal when there are problems with reception of the currently tuned station or better reception is possible on a different frequency.

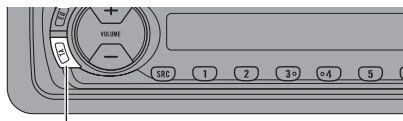
Note:

- AF tunes the receiver only to RDS stations when you use Seek tuning or BSM Auto Memory with the “AF” indicator ON.
- When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station’s AF list. (This is only available when using presets on the FM1 band.) No preset number appears on the display if the RDS data for the station received differs from that for the originally stored station.
- Sound may be temporarily interrupted by another program during an AF frequency search.
- When the tuner is tuned to a non-RDS station, the “AF” indicator flashes.
- AF can be switched ON or OFF independently for each FM band.

Activating/Deactivating the AF Function

AF is set to ON by default.

- **Turn AF to OFF.**



Hold for 2 seconds



"AF" disappears

To turn AF back ON, repeat the preceding operation.

PI Seek Function

The tuner searches for another frequency broadcasting the same programming. “PI SEEK” appears on the display and the radio volume is muted during a PI Seek. The muting is discontinued after completion of the PI Seek, whether or not the PI Seek has succeeded. If the PI Seek is unsuccessful, the tuner returns to the previous frequency.

PI Seek

If the tuner fails to locate a suitable alternative frequency or if the broadcasting signal is too weak for proper reception, the PI Seek will automatically start.

Auto PI Seek (for preset station)

When preset stations cannot be recalled, as when traveling long distances, this product can be set to perform PI Seek also during preset recall. The default setting for Auto PI Seek is OFF.

Note:

- Refer to “Initial Setting” for details on how to switch Auto PI Seek ON/OFF.

Regional Function

When AF is used to retune the tuner automatically, REG (regional) limits the selection to stations broadcasting regional programs.

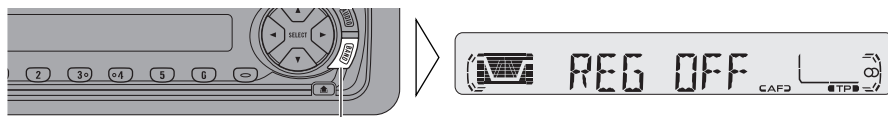
Note:

- Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
- The preset number may disappear on the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.
- REG can be switched ON or OFF independently for each FM band.

Activating/Deactivating the REG Function

The REG function is set to ON by default.

- **Turn REG to OFF.**



Hold for 2 seconds

To turn REG back ON, repeat the preceding operation.

TA Function

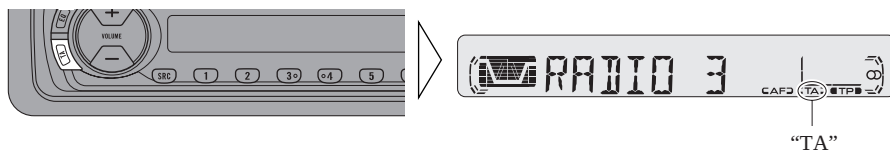
The TA (Traffic Announcement standby) function lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to. The TA function can be activated for either a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an EON TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

Activating/Deactivating the TA Function

1. Tune in a TP or EON TP station.

The “TP” indicator lights when the tuner is tuned to a TP station or an EON TP station.

2. Activate the TA function.



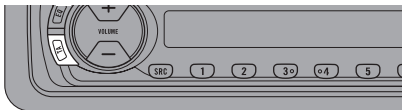
The “TA” indicator lights, indicating that the tuner is waiting for traffic announcements. Repeat the preceding operation when no traffic announcement is being received to deactivate the TA function.

Note:

- The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
- The TA function can be activated from sources other than tuner if the tuner was last set to the FM band but not if it was last set to the MW/LW band.
- If the tuner was last set to FM, turning on the TA function lets you operate other tuning functions while listening to sources other than tuner.
- Only TP or EON TP stations are tuned in during the Seek Tuning mode when the “TA” indicator is ON.
- Only TP or EON TP stations are stored by BSM when the “TA” indicator is ON.

Canceling Traffic Announcements

- Press the TA button while a traffic announcement is being received to cancel the announcement and return to the original source.

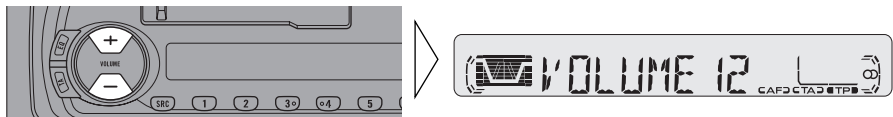


The announcement is canceled but the tuner remains in the TA mode until the TA button is pressed again.

Adjusting the TA Volume

When a traffic announcement begins, the volume adjusts automatically to a preset level to enable you to hear the announcement clearly.

- Set the volume by adjusting it during reception of a traffic announcement.



The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

TP Alarm Function

About 30 seconds after the “TP” indicator is extinguished due to a weak signal, a 5 second beep sounds to remind you to select another TP or EON TP station.

- If you are listening to the tuner, tune in another TP station or EON TP station.

In sources other than tuner, the tuner automatically seeks out the TP station with the strongest signal in the current area 10 (or 30)* seconds after “TP” disappears from the display.

*** Time taken before Seek begins.**

TA function ON	10 seconds
TA, AF functions ON	30 seconds

PTY Function

The PTY function enables you to select stations by the type of programming they broadcast (PTY Search). It also provides automatic tuning to emergency broadcasts (PTY Alarm).

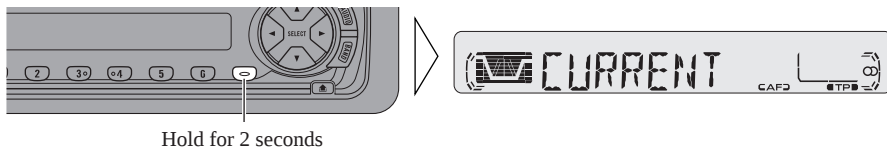
Note:

• PTY code program types are as follows:

1. NEWS: News.
2. AFFAIRS: Current affairs.
3. INFO: General information and advice.
4. SPORT: Sports programs.
5. EDUCATE: Educational programs.
6. DRAMA: All radio plays and serials.
7. CULTURE: Programs concerned with any aspect of national or regional culture.
8. SCIENCE: Programs about nature, science and technology.
9. VARIED: Light entertainment programs.
10. POP MUS: Popular music.
11. ROCK MUS: Contemporary modern music.
12. EASY MUS: Easy listening music.
13. L. CLASS: Light classical music.
14. CLASSIC: Serious classical music.
15. OTH MUS: Other types of music, which can't be categorized.
16. WEATHER: Weather reports/Meteorological information.
17. FINANCE: Stock market reports, commerce, trading etc.
18. CHILDREN: Children's programs.
19. SOCIAL: Social affairs programs.
20. RELIGION: Religion affairs programs or services.
21. PHONE IN: Phone in based programs.
22. TOURING: Travel programs, not for announcements about traffic problem.
23. LEISURE: Programs about hobbies and recreational activities.
24. JAZZ: Jazz music based programs.
25. COUNTRY: Country music based programs.
26. NAT MUS: National music based programs.
27. OLDIES: Oldies music, 'Golden age' based programs.
28. FOLK MUS: Folk music based programs.
29. DOCUMENT: Documentary programs.

PTY Search Setting Function

1. Enter the PTY Search setting mode.

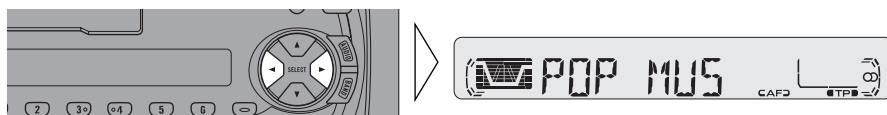


The name of a program type appears on the display for 5 seconds.

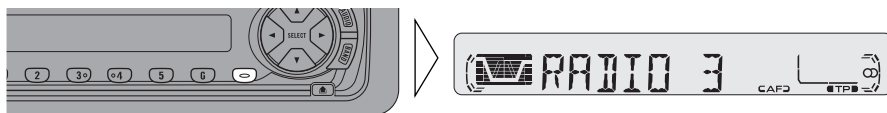
Note:

- "CURRENT" sets desired PTY to the program type of the current station (only for RDS stations broadcasting PTY information).

2. Select one of the PTYs.

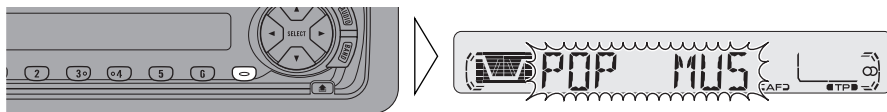


3. When the desired programming type appears on the display, return to the normal display.



PTY Search Function

- Initiate a PTY search.



The tuner searches for a station broadcasting the desired PTY.

Note:

- The program of some stations may differ from that indicated by the transmitted PTY.
- If no station broadcasting the selected programming type is found, “NOTFOUND” is displayed for about 2 seconds, and the tuner returns to the original station.

PTY Alarm

PTY Alarm is a special PTY code for announcements regarding emergencies such as natural disasters. When the tuner receives the radio alarm code, “ALARM” appears on the display and the volume adjusts to the TA volume. When the station stops broadcasting the emergency announcement, the system returns to the previous source.

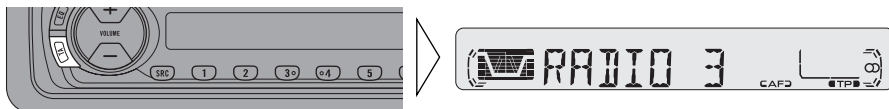


Note:

- The system switches back to the original source following emergency announcement reception.

Canceling Emergency Announcements

- Press the TA button during emergency announcement reception to cancel the announcement and return to the previous source.



Using the Cassette Player

Repeat Play

The repeat mode lets you hear the same song over again.

- **Switch the Repeat Play ON/OFF with the LOCAL/BSM button.**



Blank Skip

This function fast-forwards to the next song automatically if there is a long period of silence (12 seconds or longer) between songs.

- **Switch the Blank Skip ON/OFF with the button 5.**



Radio Intercept

This function allows you to listen to the radio during tape fast-forwarding/rewinding.

Note:

- The radio intercept function does not work during a Music Search operation.
- **Switch the Radio Intercept ON/OFF with the button 6.**



Repeat Play

There are three repeat play ranges: One-track Repeat, Disc Repeat and Multi-CD player Repeat. Default repeat play range is Multi-CD player Repeat.

- **Select the desired repeat play range with the LOCAL/BSM button.**

Multi-CD player Repeat → One-track Repeat → Disc Repeat



Indicator	Display	Play range
—	—	Multi-CD player Repeat
RPT	RPT	One-track Repeat
—	DISC	Disc Repeat

Note:

- If you select other discs during the repeat play, the repeat play range changes to Multi-CD player Repeat.
- If you perform Track Search or Fast Forward/Reverse during One-track Repeat, the repeat play range changes to Disc Repeat.

Random Play

Tracks are played at random within the selected repeat play range as explained in “Repeat Play” above.

- **Press the LOCAL/BSM button for 2 seconds to switch the Random Play ON/OFF.**

After selecting the desired repeat play range from those referred to in “Repeat Play” above, switch Multi-CD Player Random Play ON.



Display	Play range
DRDM	Disc Repeat
RDM	Multi-CD player Repeat

Note:

- One-track Repeat changes to the Disc Repeat when you switch the Random Play ON.

Scan Play

In the Disc Repeat, the beginning of each track on the selected disc is scanned for about 10 seconds. In the Multi-CD player Repeat, the beginning of the first track on each disc is scanned for about 10 seconds.

1. **Press the PTY button for 2 seconds to switch the Scan Play ON.**

After selecting the desired repeat play range from those referred to in “Repeat Play” on page 20, switch Multi-CD Player Scan Play ON.



2. **When you find the desired track (or disc), cancel the Scan Play by pressing the PTY button for 2 seconds.**



Display	Play range
DSCN	Disc Repeat
SCAN	Multi-CD player Repeat

Note:

- Scan Play is canceled automatically after all the tracks or discs have been scanned.
- One-track Repeat changes to the Disc Repeat when you switch the Scan Play ON.

Pause

Pause pauses the currently playing track.

- **Switch the Pause play ON/OFF with the PTY button.**

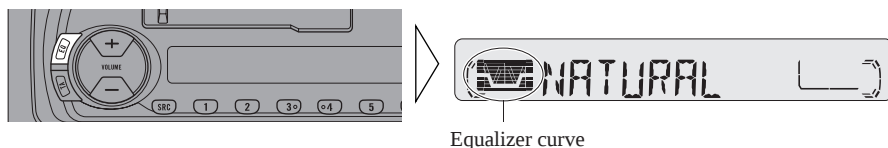


Audio Adjustment

Selecting the Equalizer Curve

You can switch between Equalizer curves.

- Press the EQ button to select the desired Equalizer curve.



Equalizer curve

POWERFUL (powerful) → NATURAL (natural) → VOCAL (vocal)
→ CUSTOM (custom) → EQ FLAT (flat) → SPR-BASS (super bass)

Note:

- “CUSTOM” stores an equalizer curve you have made adjustments to. (Refer to “Equalizer Curve Adjustment” on page 24.)

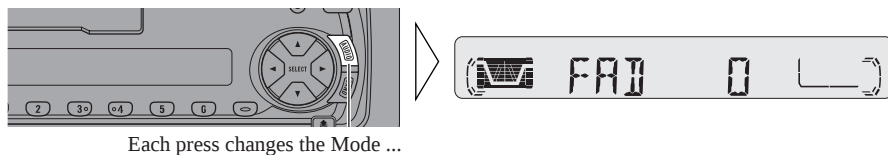
Entering the Audio Menu

With this Menu, you can adjust the sound quality.

Note:

- After entering the Audio Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Audio Menu is automatically canceled.

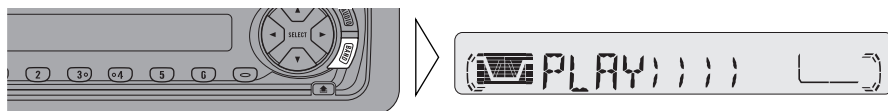
1. Select the desired mode in the Audio Menu.



Each press changes the Mode ...

2. Operate a mode.

3. Cancel the Audio Menu.



Audio Menu Functions

The Audio Menu features the following functions.

Balance Adjustment (FAD)

This function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

1. Press the **AUDIO** button and select the **Fader/Balance mode (FAD)** in the **Audio Menu**.

2. Adjust front/rear speaker balance with the **▲/▼** buttons.

“FAD F15” – “FAD R15” is displayed as it moves from front to rear.



3. Adjust left/right speaker balance with the **◀/▶** buttons.

“BAL L9” – “BAL R9” is displayed as it moves from left to right.



Note:

- “FAD 0” is the proper setting when 2 speakers are in use.

Equalizer Curve Adjustment (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

You can adjust the currently selected equalizer curve settings as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in "CUSTOM".

1. Press the **AUDIO** button and select the Equalizer mode (EQ-L/EQ-M/EQ-H) in the Audio Menu.

2. Select the band you want to adjust with the ◀/▶ buttons.

EQ-L (low) ↔ EQ-M (mid)
↔ EQ-H (high)



3. Boost or attenuate the selected band with the ▲/▼ buttons.

The display shows "+6" – "–6".



"CUSTOM"

Note:

- If you make adjustments when a curve other than "CUSTOM" is selected, the newly adjusted curve will replace the previous adjusted curve. Then a new curve with "CUSTOM" appears on the display while selecting the equalizer curve. (Refer to page 22.)

Loudness Adjustment (LOUD)

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume. You can select a desired Loudness level.

1. Press the **AUDIO** button and select the Loudness mode (LOUD) in the Audio Menu.

2. Switch the Loudness function ON/OFF with the ▲/▼ buttons.



3. Select the desired level with the ◀/▶ buttons.

LOW (low) ↔ MID (mid)
↔ HI (high)



Front Image Enhancer Function (FIE)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.

Precaution:

- When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

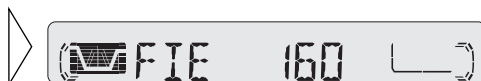
1. Press the **AUDIO** button and select the **F.I.E. mode (FIE)** in the Audio Menu.

2. Switch the **F.I.E. function ON/OFF** with the **▲/▼** buttons.



3. Select the desired frequency with the **◀/▶** buttons.

100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Note:

- After switching the F.I.E. function ON, select the Fader/Balance mode in the Audio Menu, and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Switch the F.I.E. function OFF when using a 2-speaker system.

Source Level Adjustment (SLA)

The SLA (Source Level Adjustment) function prevents radical leaps in volume level when switching between sources. Settings are based on the FM volume, which remains unchanged.

1. **Compare the FM volume with the volume of the other source.
(e.g. Cassette player)**
2. **Press the AUDIO button and select the SLA mode (SLA) in the Audio Menu.**
3. **Increase or decrease the level
with the ▲/▼ buttons.**

The display shows “+4” – “-4”.



Note:

- Since the FM volume is the control, SLA is not possible in the FM modes.
- The MW/LW volume level, which is different from the FM base setting volume level, can also be adjusted similar to sources other than tuner.

Detaching and Replacing the Front Panel

Theft Protection

The front panel of the head unit is detachable to discourage theft.

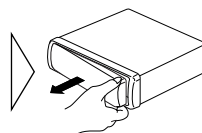
Detaching the Front Panel

1. Eject the front panel.

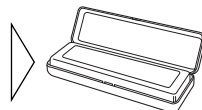


2. To remove the front panel, pull its right-hand side toward you.

Take care not to grip it tightly or drop it.

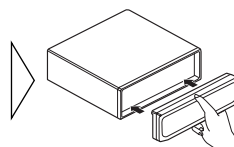


3. Use the protective case provided to store/carry the detached front panel.



Replacing the Front Panel

- Replace the front panel by clipping it into place.



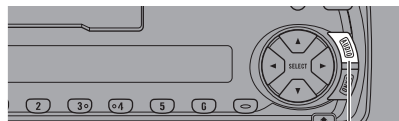
Precaution:

- Never use force or grip the display tightly when removing or replacing the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

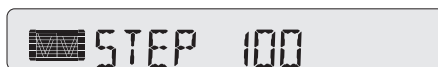
Entering the Initial Setting Menu

With this menu, you can perform initial settings for this product.

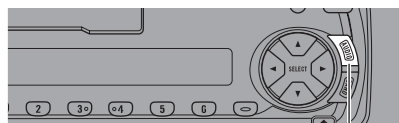
1. Switch the source OFF.
2. Enter the Initial Setting Menu.



Hold for 2 seconds



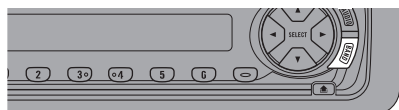
3. Select a desired mode.



Each press changes the Mode ...



4. Operate a mode.
5. Cancel the Initial Setting Menu.



Note:

- Holding down the AUDIO button for 2 seconds also cancels the Initial Setting Menu.

Initial Setting Menu Functions

The Initial Setting Menu features the following functions.

Changing the FM Tuning Step (STEP)

Normally set at 50 kHz during Seek tuning in the FM mode, the tuning step changes to 100 kHz when the AF or TA mode is activated.

It may be preferable to set tuning step to 50 kHz in the AF mode.

1. Press the **AUDIO** button and select the **FM Tuning Step mode (STEP)** in the **Initial Setting Menu**.
2. Select the desired tuning step with the ◀/▶ buttons.



Note:

- The tuning step remains set at 50 kHz during Manual tuning.
- The tuning step returns to 100 kHz if the battery is temporarily disconnected.

Switching the Auto PI Seek (A-PI)

During Preset Station PI Seek operation, you can switch the Auto PI Seek function ON/OFF. (Refer to "PI Seek Function" on page 13.)

1. Press the **AUDIO** button and select the **Auto PI Seek mode (A-PI)** in the **Initial Setting Menu**.
2. Switch the Auto PI Seek ON/OFF with the ▲/▼ buttons.



Switching the AUX Mode (AUX)

It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product.

Activate the AUX mode when using external equipment with this product.

1. Press the **AUDIO** button and select the **AUX Setting mode (AUX)** in the **Initial Setting Menu**.
2. Switch the AUX ON/OFF with the ▲/▼ buttons.



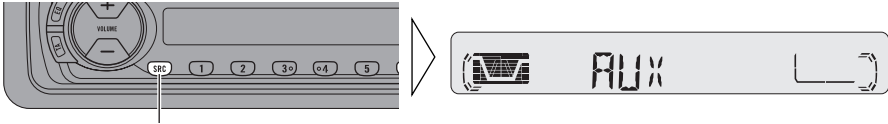
Other Functions

Using the AUX Source

An IP-BUS-RCA Interconnector such as CD-RB20 or CD-RB10 (sold separately) enables you to connect this product to auxiliary equipment featuring an RCA output. For more details, refer to the IP-BUS-RCA Interconnector's Owner's Manual.

Selecting the AUX Source

- **Select AUX. (Refer to page 6.)**



Each press changes the Source ...

Cellular Telephone Muting

Sound from this system is muted automatically when a call is made or received using a cellular telephone connected to this product.

- The sound is turned off, "MUTE" is displayed and no audio adjustment is possible. Operation returns to normal when the phone connection is ended.



Precaution

About the Cassette Player

- A loose or warped label on a cassette tape may interfere with the eject mechanism of the unit or cause the cassette to become jammed in the unit. Avoid using such tapes or remove such labels from the cassette before attempting use.
- The music search and repeat functions may not work properly with the following kinds of recorded tapes because the gap between songs cannot be found correctly.
 - * A tape with a gap of 4 seconds or less between songs.
 - * A tape containing dialog, etc., with pauses lasting for 4 seconds or longer.
 - * A tape with an extremely quiet passage in the music lasting for 4 seconds or longer.

About Cassette Tapes

- Do not use tapes longer than C-90 type (90 min.) cassettes. Longer tapes can interfere with tape transport.
- Storing cassettes in areas directly exposed to sunlight or high temperatures can distort them and subsequently interfere with tape transport.



- Store unused tapes in a tape case where there is no danger of them becoming loose or being exposed to dust.

Cleaning the Head

If the head becomes dirty, the sound quality will deteriorate and there will be sound dropouts and other imperfections in performance. In this case, the head must be cleaned.

General

Power source	14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system	Negative type
Max. current consumption	8.5 A
Dimensions	
(mounting size)	178 (W) × 50 (H) × 155 (D) mm
(front face)	188 (W) × 58 (H) × 19 (D) mm
Weight	1.2 kg

Amplifier

Maximum power output	
(KEH-P5010R)	
.....	50 W × 4
(KEH-P4013R, KEH-P4010R, KEH-P4010RB)	
.....	45 W × 4

Continuous power output	
(KEH-P5010R)	
.....	25 W × 4
(KEH-P4013R, KEH-P4010R, KEH-P4010RB)	
.....	25 W × 4
(DIN45324, +B = 14.4 V)	

Load impedance	4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout maximum output	
level/output impedance	2.2 V/1 kΩ
Equalizer (3-Band Equalizer)	
(Low)	Level: ±12 dB
(Mid)	Level: ±12 dB
(High)	Level: ±12 dB

Loudness contour	
(Low)	+3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Mid)	+10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)
(High)	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volume: -30 dB)	

Cassette player

Tape	Compact cassette tape (C-30 – C-90)
Tape speed	4.8 cm/sec.
Fast forward/rewinding time	Approx. 100 sec. for C-60
Wow & flutter	0.09% (WRMS)
Frequency response	30 – 16,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation	45 dB
Signal-to-noise ratio	61 dB (IEC-A network)

FM tuner

Frequency range	87.5 – 108 MHz
Usable sensitivity	
.....	9 dBf (0.8 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity	15 dBf (1.5 μV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio	70 dB (IEC-A network)
Distortion	0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response	30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation	40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

MW tuner

Frequency range	531 – 1,602 kHz (9 kHz)
Usable sensitivity	18 μV (S/N: 20 dB)
Selectivity	50 dB (±9 kHz)

LW tuner

Frequency range	153 – 281 kHz
Usable sensitivity	30 μV (S/N: 20 dB)
Selectivity	50 dB (±9 kHz)

Note:

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Guía de botones	3	Uso de las funciones RDS	11
● Unidad principal		¿Qué es RDS?	11
● Controlador remoto de volante (CD-SR80)		Visualización del nombre de servicio de programa	11
Antes de usar este producto	4	Función AF	12
Sobre este producto	4	● Activación/Desactivación de la función AF	
Sobre este manual	4	Función de búsqueda PI	13
Precaución	5	● Búsqueda PI	
En caso de avería	5	● Búsqueda PI automática (para la emisora preajustada)	
Cuando se utiliza el reproductor de Multi-CD de 50 discos.....	5	Función regional	13
Operación básica	6	● Activación/Desactivación de la función REG	
Para escuchar música	6	Función TA	14
Operación básica del sintonizador	7	● Activación/Desactivación de la función TA	
● Sintonización por búsqueda y sintonización manual		● Cancelación de anuncios de tráfico	
● Sintonización preajustada		● Ajuste del volumen de la función TA	
● Banda		● Función de alarma TP	
Operación básica de la platina de cassetes	8	Función PTY	16
● Avance rápido/rebobinado y búsqueda de canciones		● Función de ajuste de búsqueda PTY	
● Expulsión		● Función de búsqueda PTY	
● Ranura de carga de la casete		● Alarma PTY	
● Cambio de dirección		● Cancelación de anuncios de emergencia	
Operación básica del reproductor de Multi-CD	9	Uso de del reproductor de cassetes	19
● Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso		● Reproducción con repetición	
● Búsqueda de disco		● Salto de espacio en blanco	
● Búsqueda de número de disco (para 6 ó 12 discos)		● Interceptación de radio	
Operación del sintonizador	10	Uso de reproductores de Multi-CD	20
● Sintonización por búsqueda local		● Reproducción con repetición	
● Memoria de las mejores emisoras (BSM)		● Reproducción aleatoria	
		● Reproducción con exploración	
		● Pausa	

Ajuste de audio 22

Selección de la curva del ecualizador 22

Acceso al menú de Audio 22

Funciones del menú de audio 23

- Ajuste del equilibrio (FAD)
- Ajuste de las curvas del ecualizador (EQ-L/EQ-M/EQ-H)
- Ajuste de sonoridad (LOUD)
- Función Front Image Enhancer (FIE)
- Ajuste de nivel de fuente (SLA)

Extracción y colocación del panel delantero 27

Protección contra robo 27

- Extracción del panel delantero
- Colocación del panel delantero

Ajustes iniciales 28

Acceso al menú de ajustes iniciales 28

Funciones del menú de ajustes iniciales 29

- Cambio del paso de sintonía de FM (STEP)
- Cambio de la búsqueda PI automática (A-PI)
- Cambio del modo AUX (AUX)

Otras funciones 30

Uso de la fuente AUX 30

- Selección de la fuente AUX

Enmudecimiento de teléfono móvil 30

Platina de casetes y cuidados 31

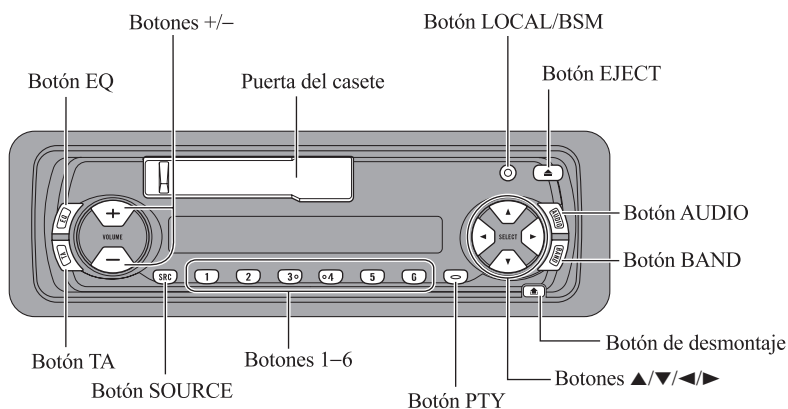
Precaución 31

- Sobre la platina de casetes
- Sobre las casetes

Limpieza del cabezal 31

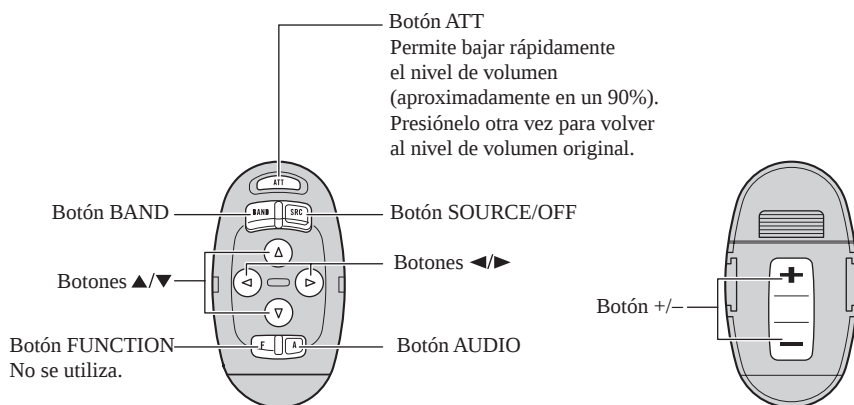
Especificaciones 32

Unidad principal



Controlador remoto de volante (CD-SR80)

El controlador remoto de volante (CD-SR80) es sólo opcional en el modelo KEH-P5010R.



Sobre este producto

- Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Las frecuencias del sintonizador de este producto permiten su uso en Europa del oeste, Asia, Oriente Medio, África y Oceanía. Si se usa en otras áreas, la recepción puede ser de mala calidad. La función RDS opera únicamente en las zonas con emisoras FM que emitan señales RDS.

Sobre este manual

Este producto tiene diversas funciones sofisticadas que garantizan una recepción y un funcionamiento excelentes. Todas están diseñadas para que su uso sea lo más sencillo posible, pero muchas necesitan explicación. Este manual de operación tiene como finalidad ayudarle para aprovechar todo su potencial y disfrutar al máximo del aparato.

Recomendamos que se familiarice con las funciones y su operación mediante la lectura del manual antes de usar este producto. Es especialmente importante que lea y observe la “Precaución” que aparece en la siguiente página y en otras secciones.

En este manual se explica el funcionamiento de la unidad principal. Puede realizar las mismas operaciones con el controlador remoto de volante si utiliza el modelo KEH-P5010R.

Antes de usar este producto

Precaución

- El Pioneer CarStereo-Pass es para uso exclusivo en Alemania.
- Mantenga este manual a mano como referencia de los procedimientos de operación y las precauciones.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo para poder oír los sonidos exteriores.
- Proteja este producto de la humedad.
- Si la pila está desconectada, la memoria preajustada se borrará y será necesario programarla de nuevo.

En caso de avería

Si este producto no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor o la centro de servicio autorizada por Pioneer más próxima.

Cuando se utiliza el reproductor de Multi-CD de 50 discos

En este manual de instrucciones se describen las funciones del reproductor de Multi-CD de 50 discos que están disponibles. Tenga en cuenta que las demás funciones del reproductor de Multi-CD de 50 discos no pueden utilizarse con este producto.

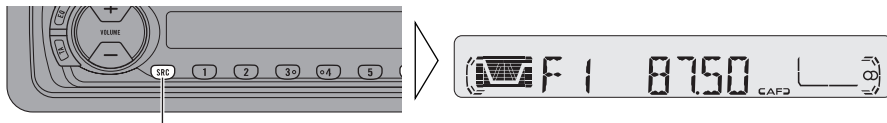
Para escuchar música

A continuación se explican las operaciones iniciales necesarias para poder escuchar música.

Nota:

- Cómo insertar un casete en este producto. (Consulte la página 8.)

1. Seleccione la fuente que desee (por ejemplo, el sintonizador).



Con cada presión cambiará la fuente ...

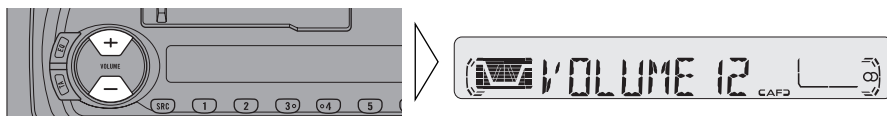
Con cada presión del botón SOURCE se selecciona la fuente deseada en el siguiente orden:

Sintonizador → Cinta → Reproductor de Multi-CD → Unidad externa → AUX

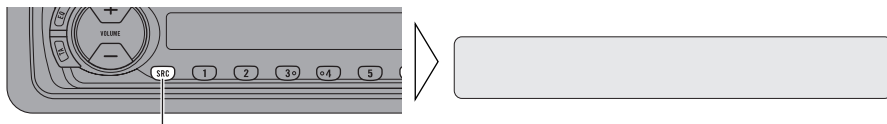
Nota:

- El término “unidad externa” hace referencia a un producto Pioneer (que habrá disponible en el futuro) que, aunque es incompatible como fuente, permite controlar las funciones básicas de este producto. Este producto únicamente puede controlar una unidad externa.
- En los siguientes casos, la fuente de sonido no cambiará:
 - * Si no hay conectado a este producto ningún producto correspondiente a cada fuente.
 - * Si no hay insertada ninguna cinta en este producto.
 - * Si no hay ningún cargador en el reproductor de Multi-CD.
 - * Si AUX (entrada externa) está ajustada en desactivata (OFF). (Consulte la página 29.)
- Si el cable azul/blanco de este producto se conecta al terminal de control de relé de la antena del automóvil, ésta se desplegará cada vez que una fuente de este producto esté encendida. Para retraer la antena, ponga la fuente en OFF.

2. Suba o baje el volumen.



3. Apague la fuente.



Manténgalo presionado durante 1 segundo

Operación básica del sintonizador

La función AF de este producto puede activarse y desactivarse. La función AF debe desactivarse en las operaciones normales de sintonización. (Consulte la página 12.)

Sintonización por búsqueda y sintonización manual

- Puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de presión del botón ◀▶.

Sintonización manual (paso a paso)	0,5 segundo o menos
Sintonización por búsqueda	0,5 segundo o más

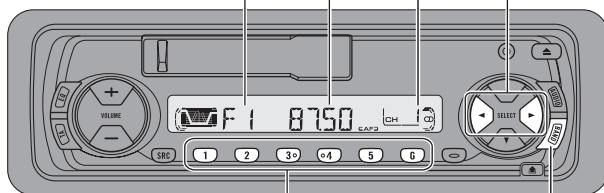
Nota:

- Si se continua presionando el botón durante más de 0,5 segundo, pueden saltarse algunas emisoras. La sintonización por búsqueda comenzará tan pronto como se libere el botón.
- El indicador de estéreo "◯" se ilumina si se selecciona una emisora en estéreo.

Indicador de frecuencia

Indicador de banda

Indicador de número preajustado



Sintonización preajustada

- Puede memorizar las emisoras en los botones 1 hasta 6 para seleccionarlas fácilmente mediante una sola pulsación.

Banda

F1 (FM1)
→ F2 (FM2)
→ MW/LW

Selección de emisora preajustada	2 segundos o menos
Memoria de preajuste de emisora	2 segundos o más

Nota:

- Pueden memorizarse hasta 12 emisoras FM (6 en F1 (FM1) y F2 (FM2)) y 6 MW/LW.
- También puede utilizar los botones ▲ o ▼ para llamar a las emisoras memorizadas en los botones 1 hasta 6.

Operación básica de la platina de casetes

Avance rápido/rebobinado y búsqueda de canciones

- Con cada presión del botón ► se selecciona avance rápido o avance-búsqueda de canciones.

FF (Avance rápido) → F-MS (Avance-búsqueda de canciones) → Reproducción normal

- Con cada presión del botón ◀ se selecciona rebobinado o rebobinado-búsqueda de canciones.

REW (Rebobinado) → R-MS (Rebobinado-búsqueda de canciones)

→ Reproducción normal

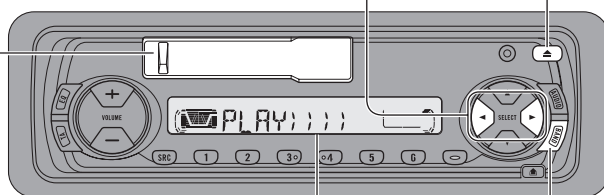
Nota:

- Avance rápido/rebobinado y búsqueda de canciones pueden cancelarse presionando el botón BAND.

Expulsión

Nota:

- La función de cinta puede activarse y desactivarse con la cinta en el interior de este producto. (Consulte la página 6.)



Indicador de dirección

Cambio de dirección

Ranura de carga de la casete

Nota:

- No inserte ningún material excepto la casete en la ranura de carga de casete.

Operación básica del reproductor de Multi-CD

Este producto puede controlar un reproductor de Multi-CD (que se vende por separado).

Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso

- Puede seleccionar entre la búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso, presionando el botón ◀▶ durante un lapso de tiempo diferente.

Búsqueda de pista	0,5 segundo o menos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando

Nota:

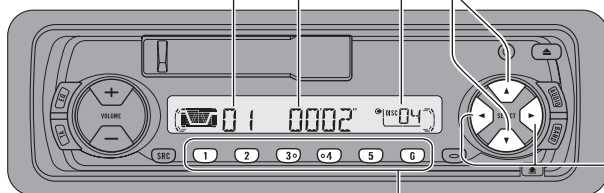
- El indicador de Multi-CD “” se ilumina si se selecciona Multi-CD.

Indicador de número de pista

Indicador de número de disco

Indicador de tiempo de reproducción

Búsqueda de disco



Búsqueda de número de disco (para 6 ó 12 discos)

- Puede seleccionar directamente los discos mediante los botones 1–6. Simplemente, presione el número correspondiente al disco que desee escuchar.

Nota:

- Si hay conectado un reproductor de Multi-CD de 12 discos y desea seleccionar desde el disco 7 hasta el 12, presione los botones 1–6 durante 2 segundos.

Nota:

- El reproductor de Multi-CD puede ejecutar una operación preparatoria (por ejemplo, verificar la presencia de un disco o leer información del disco, cuando la unidad está encendida (ON) o seleccionar un nuevo disco para reproducción). Aparecerá el mensaje “READY” (PREPARADO).
- Si el reproductor de Multi-CD no puede funcionar correctamente, aparecerá en la pantalla un mensaje de error (por ejemplo, “ERROR-14”). Consulte el manual de instrucciones del reproductor de Multi-CD.
- Si no hay ningún disco en el cargador del reproductor de Multi-CD, aparecerá el mensaje “NO DISC” (SIN DISCO).

Sintonización por búsqueda local

Esta función permite seleccionar únicamente las emisoras con señales especialmente intensas.

- **Para activar o desactivar la función de búsqueda local, presione el botón LOCAL/BSM.**



Memoria de las mejores emisoras (BSM)

La función BSM memoriza automáticamente las emisoras.

- **Presione el botón LOCAL/BSM durante 2 segundos para activar la función BSM.**



Las emisoras con señales más intensas se memorizarán en los botones 1–6 ordenándose en función de la intensidad de la señal.

- **Para cancelar el proceso, presione el botón LOCAL/BSM antes de terminar la memorización.**

¿Qué es RDS?

El RDS (Sistema de Datos por Radio) es un sistema para la transmisión de datos junto con los programas FM. Esos datos, que no pueden oírse, facilitan diversas funciones; por ejemplo: nombre de servicio de programa, visualización de tipo de programa, espera de anuncio de tráfico, sintonización automática y sintonización de tipo de programa, que tienen como finalidad ayudar a los oyentes a sintonizar la emisora que deseen.

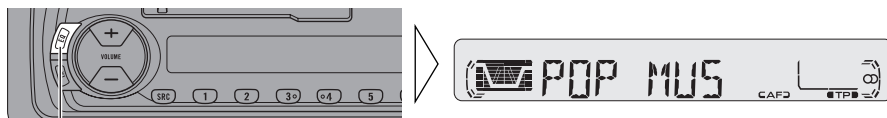
Nota:

- Puede que el servicio RDS no se ofrezca en todas las emisoras.
- Las funciones RDS como AF (Búsqueda de frecuencias alternativas) y TA (Espera de anuncio de tráfico), solamente estarán activas si en el aparato de radio se han sintonizado emisoras RDS.

Visualización del nombre de servicio de programa

Con esta función, los nombres de las cadenas/emisoras que ofrezcan servicios RDS sustituirán a la frecuencia en la pantalla unos instantes después de sintonizarlas.

- **Si desea conocer información PTY o la frecuencia de la emisora actual, cambie la visualización**



Manténgalo presionado durante 2 segundos

Con cada presión durante 2 segundos del botón EQ se selecciona la visualización deseada en el siguiente orden:

Nombre de servicio de programa → Información PTY → Frecuencia

Nota:

- Después de cambiar las visualizaciones, si no se ejecuta ninguna operación durante 8 segundos, aparecerá automáticamente el nombre del servicio de programa.

■ Información PTY

La información PTY (código de identificación del tipo de programa) de la emisora sintonizada aparece en la visualización durante 8 segundos. La información se correlaciona con la lista en la sección “Función PTY” en la página 16.

Nota:

- Si se recibe el código PTY cero desde una emisora, en la visualización aparecerá “NONE” (NINGUNO). Este mensaje indica que la emisora no tiene definidos los contenidos del programa.
- Si la señal es demasiado débil para que el aparato pueda recibir el código PTY, en la visualización aparecerá “NO PTY” (SIN PTY).

■ Frecuencia

La frecuencia de la emisora sintonizada aparece en la visualización.

Función AF

La función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) se utiliza para buscar otras frecuencias en la misma red que la emisora que está sintonizada. Vuelve a sintonizar automáticamente en el receptor otra frecuencia de la red, que está emitiendo una señal más intensa, si hay problemas con la recepción de la emisora que está sintonizada o puede conseguirse una recepción mejor en otra frecuencia.

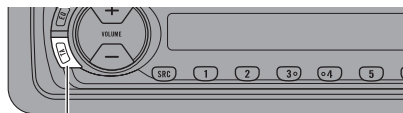
Nota:

- AF solamente sintoniza en el receptor emisoras RDS si se utilizan las funciones sintonización por búsqueda o memoria BSM automática con el indicador de “AF” iluminado.
- Cuando se llama a una emisora preajustada, el sintonizador puede actualizar la emisora preajustada con una nueva frecuencia de la lista AF de la emisora. (Esta función solamente está disponible cuando se utilizan emisoras preajustadas en la banda FM1.) Si los datos RDS de la emisora sintonizada son diferentes de los de la emisora memorizada originalmente, no aparecerá ningún número de preajuste.
- El sonido puede ser interrumpido temporalmente por otro programa durante una búsqueda de frecuencias AF.
- Si se sintoniza una emisora no RDS, el indicador “AF” parpadea.
- La función AF puede activarse o desactivarse independientemente para cada banda FM.

Activación/Desactivación de la función AF

La función AF está activada por omisión.

- **Ponga la función AF en OFF.**



Mantenga presionado durante 2 segundos



El indicador “AF” desaparecerá

Para activar otra vez la función AF, repita la operación anterior.

Función de búsqueda PI

El sintonizador buscará otra frecuencia en la que se esté emitiendo la misma programación. En la pantalla aparecerá “PI SEEK” (BÚSQUEDA PI) y el volumen del aparato de radio enmudecerá mientras se hace la búsqueda PI. Una vez finalizada la búsqueda de PI, se recuperará el sonido, independientemente de que la búsqueda haya tenido, o no, éxito. Si la búsqueda PI no ha tenido éxito, el sintonizador regresará a la frecuencia anterior.

Búsqueda PI

Si el sintonizador no encuentra ninguna frecuencia alternativa aceptable o la señal de emisión es demasiado débil para una recepción adecuada, la búsqueda PI comenzará automáticamente.

Búsqueda PI automática (para la emisora preajustada)

Cuando no se puede llamar a las emisoras preajustadas (por ejemplo, durante un largo viaje), este producto puede ajustarse para que haga también una búsqueda PI durante una llamada de emisora preajustada.

El ajuste por omisión de la búsqueda PI automática es desactivada (OFF).

Nota:

- Consulte la sección “Ajustes iniciales” si desea información adicional sobre cómo activar y desactivar la búsqueda PI.

Función regional

Si se usa la función AF para que el sintonizador vuelva a sintonizar automáticamente, la función REG (regional) quedará limitada a la selección de las emisoras que emitan programas regionales.

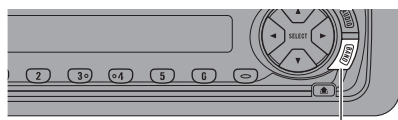
Nota:

- La programación regional y las redes regionales están organizadas de diferente modo según el país (por ejemplo, pueden cambiar en función de la hora, la provincia o la zona de emisión).
- El número preajustado puede desaparecer de la visualización si el sintonizador selecciona una emisora regional diferente de la emisora ajustada originalmente.
- La función REG activarse o desactivarse independientemente para cada banda FM.

Activación/Desactivación de la función REG

La función REG está activada (ON) por omisión.

- **Ponga la función REG en OFF.**



Mantenga presionado durante 2 segundos



Para activar otra vez la función REG, repita la operación anterior.

Función TA

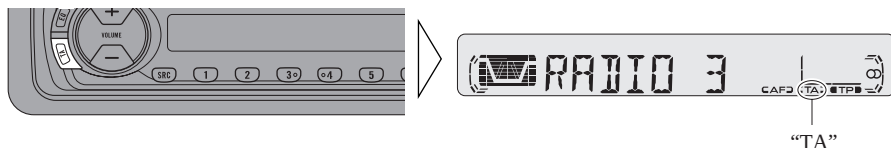
La función TA (espera de anuncio de tráfico) permite recibir automáticamente anuncios de tráfico, independientemente de la fuente que se esté escuchando. La función TA puede activarse tanto para una emisora TP (una emisora que transmite información sobre el tráfico) como para una emisora EON TP (una emisora que transmite información que hace referencia a otras emisoras TP).

Activación/Desactivación de la función TA

1. Sintonice una emisora TP o EON TP.

El indicador “TP” se iluminará si está sintonizada una emisora TP o EON TP.

2. Active la función TA.



El indicador “TA” se iluminará, indicando que el sintonizador está esperando anuncios de tráfico.

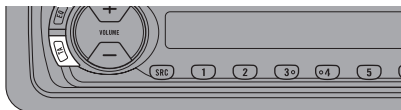
Repita la operación anterior si no se recibe ningún anuncio de tráfico para desactivar la función TA.

Nota:

- Tras la recepción del anuncio de tráfico, el sistema regresará a la fuente original.
- La función TA puede activarse desde otras fuentes, además del sintonizador, siempre que la última vez se haya sintonizado la banda FM, pero no la banda MW/LW.
- Si la última vez se sintonizó la banda FM, la activación de la función TA permite operar otras funciones mientras se escuchan otras fuentes.
- Únicamente se sintonizarán las emisoras TP o EON TP durante el modo de sintonización por búsqueda si el indicador “TA” está iluminado.
- Solamente pueden memorizarse las emisoras TP o EON TP en la memoria BSM cuando el indicador “TA” está iluminado.

Cancelación de anuncios de tráfico

- Presione el botón TA durante la recepción de un anuncio de tráfico para cancelar el anuncio y regresar a la fuente original.

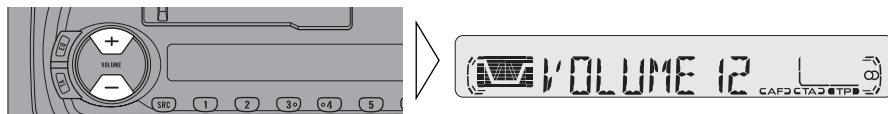


El anuncio se cancelará, pero el sintonizador permanecerá en modo TA hasta que se presione otra vez el botón TA.

Ajuste del volumen de la función TA

Cuando comienza a emitirse un anuncio de tráfico, el volumen se ajusta automáticamente al nivel predefinido para poder oírlo claramente.

- Defina el volumen ajustándolo durante la recepción de un anuncio de tráfico.



El nuevo volumen definido se memorizará y se recuperará para los siguientes anuncios de tráfico.

Función de alarma TP

Unos 30 segundos después de apagarse el indicador “TP” debido a que la señal recibida es demasiado débil, sonará un pitido durante 5 segundos para recordarle que debe seleccionar otra emisora TP o EON TP.

- Si está escuchando la radio, sintonice otra emisora TP o EON TP.

Si está escuchando otra fuente que no sea la radio, el sintonizador buscará automáticamente la emisora TP con la señal más intensa en la zona durante 10 (ó 30)* segundos después de desaparecer de la visualización el indicador “TP”.

*** Tiempo medido antes de que comience la búsqueda.**

Función TA activada	10 segundos
Funciones TA y AF activadas	30 segundos

Función PTY

La función PTY permite seleccionar las emisoras en función del tipo de programación que emiten (Búsqueda PTY). También permite sintonizar automáticamente radiodifusiones de emergencia (Alarma PTY).

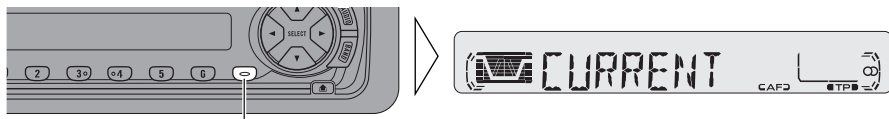
Nota:

• Los tipos de programa con código PTY son:

1. NEWS: Noticias.
2. AFFAIRS: Temas de actualidad.
3. INFO: Información general y consejos.
4. SPORT: Programas deportivos.
5. EDUCATE: Programas educativos.
6. DRAMA: Obras de teatro leído y seriales radiofónicos.
7. CULTURE: Programas relacionados con cualquier aspecto de la cultura nacional o regional.
8. SCIENCE: Programas sobre naturaleza, ciencias y tecnología.
9. VARIED: Programas de entretenimiento.
10. POP MUS: Música popular.
11. ROCK MUS: Música moderna contemporánea.
12. EASY MUS: Música “fácil de escuchar”.
13. L. CLASS: Música clásica ligera.
14. CLASSIC: Música clásica seria.
15. OTH MUS: Otros tipos de música, que no pueden clasificarse.
16. WEATHER: Informes sobre el tiempo/Información meteorológica.
17. FINANCE: Informes sobre el mercado de valores, comercio, transacciones, etc.
18. CHILDREN: Programas infantiles.
19. SOCIAL: Programas sobre asuntos sociales.
20. RELIGION: Programas o servicios religiosos.
21. PHONE IN: Programas de participación de los oyentes.
22. TOURING: Programas sobre viajes, sin anuncios de problemas de tráfico.
23. LEISURE: Programas sobre pasatiempos y actividades recreativas.
24. JAZZ: Programas basados en música de jazz.
25. COUNTRY: Programas basados en música “country”
26. NAT MUS: Programas basados en música nacional.
27. OLDIES: Música de las décadas anteriores, programas basados en la “edad de oro”.
28. FOLK MUS: Programas basados en música folklórica.
29. DOCUMENT: Programas documentales.

Función de ajuste de búsqueda PTY

1. Acceda al modo de ajuste de búsqueda PTY.



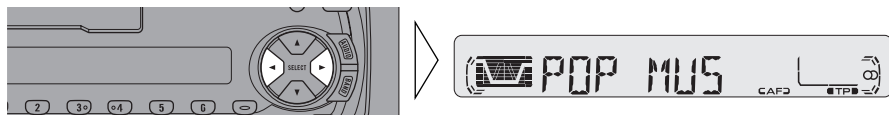
Mantenga presionado durante 2 segundos

En la visualización aparecerá el nombre de un tipo de programa durante 5 segundos.

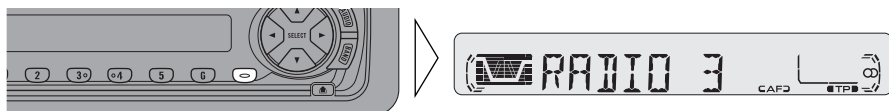
Nota:

- El botón "CURRENT" permite establecer el código PTY del tipo de programa que se desea escuchar en la emisora sintonizada (únicamente para las emisoras RDS que difundan información PTY).

2. Seleccione un código PTY.

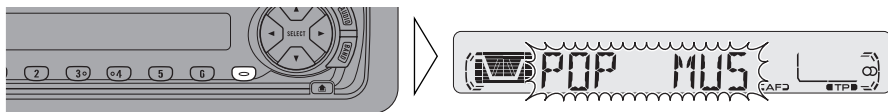


3. Cuando aparezca en la visualización el tipo de programación que desee, regrese a la visualización normal.



Función de búsqueda PTY

- Inicie una búsqueda PTY.



El sintonizador buscará una emisora que emita el tipo de programa (PTY) que desee.

Nota:

- El programa de algunas emisoras puede diferir del indicado por la información PTY transmitida.
- Si no se encuentra ninguna emisora que esté emitiendo el tipo de programa seleccionado, aparecerá en la visualización el mensaje “NOTFOUND” (NO ENCONTRADO) durante 2 segundos y el sintonizador regresará a la emisora original.

Alarma PTY

Alarm (Alarma) es un código PTY especial para los anuncios relacionados con situaciones de emergencia y desastres naturales. Si se recibe el código de alarma de radio, en la visualización aparecerá “ALARM” y el volumen se ajustará al volumen TA. Cuando la emisora deje de difundir el aviso de emergencia, el sistema regresará a la fuente anterior.

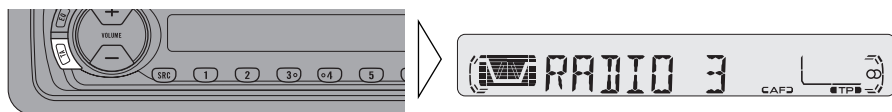


Nota:

- Tras la recepción del anuncio de emergencia, el sistema regresará a la fuente original.

Cancelación de anuncios de emergencia

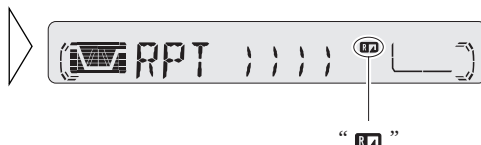
- Presione el botón TA durante la recepción de un anuncio de emergencia para cancelar el anuncio y regresar a la fuente anterior.



Reproducción con repetición

El modo de repetición permite oír la misma canción una y otra vez.

- Puede activar o desactivar la función de reproducción con repetición, mediante el botón LOCAL/BSM.



Salto de espacio en blanco

Esta función permite avanzar rápida y automáticamente a la siguiente canción si hay un largo período de silencio (12 segundos o más) entre canciones.

- Puede activar o desactivar (ON/OFF) la función de salto de espacio en blanco mediante el botón 5.



Interceptación de radio

Esta función permite escuchar la radio durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta.

Nota:

- La función de interceptación de radio no funciona durante una operación de búsqueda de canciones.
- Puede activar o desactivar (ON/OFF) la función de interceptación de radio mediante el botón 6.



Reproducción con repetición

Existen tres gamas de reproducción con repetición: Repetición de una pista, repetición de disco, repetición del reproductor de Multi-CD. La gama por omisión es repetición reproductor de Multi-CD.

- **Para seleccionar la gama de reproducción con repetición, presione el botón LOCAL/BSM.**

Repetición de reproductor de Multi-CD → Repetición de una pista
→ repetición de disco



Indicador	Visualizador	Reproducción de gama
—	—	Repetición de reproductor de Multi-CD
	RPT	Repetición de una pista
—	DISC	Repetición de disco

Nota:

- Si seleccionan otros discos durante la reproducción con repetición, la gama de reproducción con repetición cambiará a repetición de reproductor de Multi-CD.
- Si hace una operación de búsqueda de pista o avance rápido/retroceso durante la repetición de una pista, la gama de reproducción con repetición cambiará a repetición de disco.

Reproducción aleatoria

La pistas se reproducen de forma aleatoria dentro de la gama de reproducción con repetición seleccionada (como se ha explicado anteriormente en el apartado “Reproducción con repetición”).

- **Presione el botón LOCAL/BSM durante 2 segundos para activar o desactivar la función de reproducción aleatoria.**

Una vez seleccionada la gama de reproducción con repetición que se desee entre las que se describen en el apartado “Reproducción con repetición”, active la función de reproducción aleatoria del reproductor de Multi-CD.



Visualizador	Reproducción de gama
DRDM	Repetición de disco
RDM	Repetición de reproductor de Multi-CD

Nota:

- Si se activa la función de reproducción aleatoria, la gama reproducción de una pista cambiará a repetición de disco.

Reproducción con exploración

En el modo de repetición de disco, el comienzo de cada pista del disco seleccionado se explora durante 10 segundos aproximadamente. En el modo de repetición de reproductor de Multi-CD, el comienzo de la primera pista de cada disco se explora durante 10 segundos aproximadamente.

1. **Presione el botón PTY durante 2 segundos para activar la función de reproducción con exploración.**

Una vez seleccionada la gama de reproducción con repetición que se desee entre las que se describen en el apartado “Reproducción con repetición” en la página 20, active la función de reproducción con exploración del reproductor de Multi-CD.



2. **Cuando encuentre la pista (o el disco) que desee escuchar, cancele la función de reproducción con exploración presionando el botón PTY durante 2 segundos.**



Visualizador	Reproducción de gama
DSCN	Repetición de disco
SCAN	Repetición de reproductor de Multi-CD

Nota:

- El modo de reproducción con exploración se cancela automáticamente una vez que se han explorado todas las pistas o todos los discos.
- Si se activa la función de reproducción con exploración, la gama reproducción de una pista cambiará a repetición de disco.

Pausa

La función de pausa detiene temporalmente la pista que se está reproduciendo.

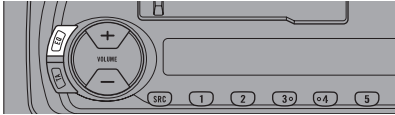
- **Puede activar o desactivar la función de pausa con el botón PTY.**



Selección de la curva del ecualizador

Puede cambiar entre las curvas del ecualizador.

- **Presione el botón EQ para seleccionar la curva del ecualizador que desee.**



Curva del ecualizador

POWERFUL (potente) → NATURAL (natural) → VOCAL (vocal)
→ CUSTOM (personalizado) → EQ FLAT (plano) → SPR-BASS (superbajo)

Nota:

- “CUSTOM” permite memorizar una curva de ecualizador en la que se han hecho ajustes. (Consulte la sección “Ajuste de curvas del ecualizador” en la página 24.)

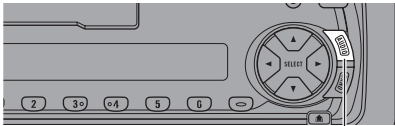
Acceso al menú de Audio

En menú, puede ajustarse la calidad del sonido este.

Nota:

- Una vez en el menú de audio, si no se realiza ninguna operación durante los siguientes 30 segundos, el menú de audio se cancelará automáticamente.

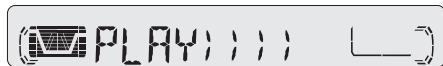
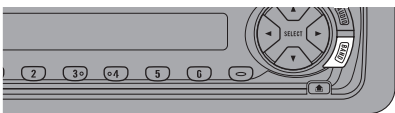
1. Seleccione el modo que desee en el menú de audio.



Con cada presión cambiará el modo ...

2. Opere un modo.

3. Cancele el menú de Audio



Funciones del menú de audio

El menú de audio facilita las siguientes funciones.

Ajuste del equilibrio (FAD)

Esta función permite seleccionar un ajuste de potenciómetro/equilibrio que ofrezca las condiciones ideales de sonido a todos los ocupantes del vehículo.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio (FAD) en el menú de audio.**

2. **Ajuste el equilibrio de los altavoces delantero y trasero mediante los botones ▲/▼.**

En la visualización aparecerá “FAD F15” – “FAD R15” a medida que se mueva desde adelante hacia atrás.



3. **Ajuste el equilibrio de los altavoces derecho e izquierdo mediante los botones ◀▶.**

En la visualización aparecerá “BAL L9” – “BAL R9” a medida que se mueva de izquierda a derecha.



Nota:

- “FAD 0” es el ajuste adecuado cuando se usan 2 altavoces.

Ajuste de las curvas del ecualizador (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

La curva del ecualizador seleccionada puede ajustarse como se desee. Los ajustes realizados en la curva del ecualizador se memorizan en "CUSTOM".

1. Presione el botón **AUDIO** y seleccione el modo de ecualizador (EQ-L/EQ-M/EQ-H) en el menú de audio.
 2. Seleccione la banda que desee ajustar mediante los botones ◀/▶.
- EQ-L (bajo) ↔ EQ-M (medio)



3. Incremente o atenúe la banda seleccionada mediante los botones ▲/▼.

En la visualización aparecerá "+6" – "–6".



Nota:

- Si se hace algún ajuste cuando está seleccionada otra curva que no sea la de "CUSTOM", la nueva curva ajustada sustituirá a la anterior. A continuación, aparecerá una nueva curva con "CUSTOM" en la pantalla mientras se selecciona la curva del ecualizador. (Consulte la página 22.)

Ajuste de sonoridad (LOUD)

La función de sonoridad permite compensar las deficiencias en los sonidos graves y agudos a bajo volumen. Puede seleccionarse el nivel de sonoridad que se desee.

1. Presione el botón **AUDIO** y seleccione el modo de sonoridad (LOUD) en el menú de audio.
2. Puede activar o desactivar la función de sonoridad mediante los botones ▲/▼.



3. Seleccione el nivel que desee mediante los botones ◀/▶.
- LOW (bajo) ↔ MID (medio)
↔ HI (alto)



Función Front Image Enhancer (FIE)

La función F.I.E. (Front Image Enhancer) es un método sencillo para mejorar la imagen delantera cortando la salida de frecuencias de rango medio y alto en los altavoces traseros, limitando su salida a frecuencias de bajo rango. Puede seleccionar la frecuencia que desee cortar.

Precaución:

- Si la función F.I.E. está desactivada, en los altavoces traseros saldrá un sonido de todas las frecuencias, no simplemente sonidos graves. Reduzca el volumen antes de desactivar la función F.I.E. para evitar una subida repentina del volumen.

1. Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de F.I.E (FIE) en el menú de audio.

2. Puede activar o desactivar la función F.I.E. mediante los botones ▲/▼.



3. Seleccione el nivel que desee mediante los botones ◀/▶.

100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Nota:

- Una vez activada la función F.I.E., seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio en el menú de audio y ajuste los niveles del volumen del altavoz delantero y trasero hasta que se equilibren.
- Desactive la función F.I.E. cuando use un sistema de 2 altavoces.

Ajuste del nivel de fuente (SLA)

La función SLA (Ajuste del nivel de fuente) evita que se produzcan altibajos radicales en el nivel de volumen cuando se cambia de fuente. Los ajustes se basan en el volumen de FM, que no cambia.

1. **Compare el volumen de FM con el volumen de la otra fuente.**
(Por ejemplo, el reproductor de casetes.)
2. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo SLA (SLA) en el menú de audio.**
3. **Suba o baje el nivel mediante los botones ▲/▼.**

En la visualización aparecerá “+4” – “-4”.



Nota:

- Como el volumen de FM es el control, la función SLA no puede utilizarse en los modos de FM.
- El nivel de volumen de MW/LW, que es diferente del nivel de volumen del ajuste básico de FM, también puede ajustarse de un modo similar en otras fuentes que no sean el aparato de radio.

Extracción y colocación del panel delantero

Protección contra robo

El panel delantero de la unidad principal puede extraerse como protección contra el robo.

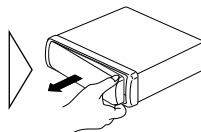
Extracción del panel delantero

1. Expulse el panel delantero.

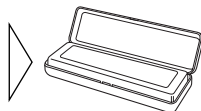


2. Para retirarlo, tire hacia afuera del lado derecho.

Tenga cuidado, no lo apriete demasiado ni lo deje caer.

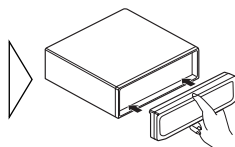


3. Utilice la caja protectora que se facilita para guardar o transportar el panel delantero extraído.



Colocación del panel delantero

- Coloque el panel delantero encajándolo en la posición correspondiente.



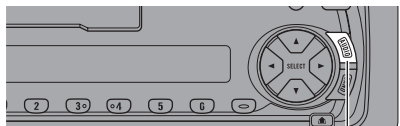
Precaución:

- No fuerce ni apriete demasiado la pantalla al extraer o colocar el panel delantero.
- Evite la exposición del panel delantero a movimientos bruscos.
- Manténgalo alejado de la luz solar directa y de altas temperaturas.

Acceso al menú de ajustes iniciales

En este menú, pueden hacerse los ajustes iniciales para este producto.

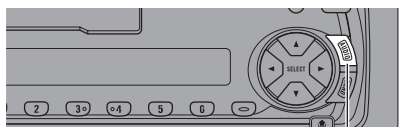
1. Apague la fuente.
2. Acceda al menú de ajustes iniciales.



STEP 100

Mantenga presionado durante 2 segundos

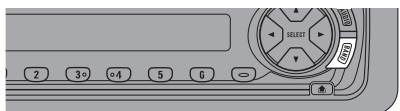
3. Seleccione el modo que desee.



A-PI OFF

Con cada presión cambiará el modo ...

4. Opere un modo.
5. Cancele el menú de ajustes iniciales.



Nota:

- Si se mantiene presionado el botón AUDIO durante 2 segundos, también se cancela el menú de ajustes iniciales.

Funciones del menú de ajustes iniciales

El menú de ajustes iniciales facilita las siguientes funciones.

Cambio del paso de sintonía de FM (STEP)

Normalmente está ajustado en 50 kHz durante la sintonización por búsqueda en modo FM, pero cambiará a 100 kHz cuando se active el modo AF o TA. Puede ser preferible ajustarlo en 50 kHz en modo AF.

1. Presione el botón **AUDIO** y seleccione el modo de paso de sintonía de FM (STEP) en el menú de ajustes iniciales.
2. Seleccione el paso de sintonía que desee mediante los botones ◀/▶.



Nota:

- El paso de sintonía continúa ajustado en 50 kHz durante la sintonización manual.
- El paso de sintonía regresará a 100 kHz si la pila se desconecta temporalmente.

Cambio de la búsqueda PI automática (A-PI)

Durante la operación de búsqueda PI de emisora preajustada, puede activar o desactivar la función de búsqueda PI automática. (Consulte la sección “Función de búsqueda PI” en la página 13.)

1. Presione el botón **AUDIO** y seleccione el modo de búsqueda PI automática (A-PI) en el menú de ajustes iniciales.
2. Puede activar o desactivar la función de búsqueda PI automática mediante los botones ▲/▼.



Cambio del modo AUX (AUX)

Puede utilizarse equipo auxiliar (AUX) con este producto. Active el modo AUX cuando utilice equipo externo con este producto.

1. Presione el botón **AUDIO** y seleccione el modo de ajuste AUX (AUX) en el menú de ajustes iniciales.
2. Para activar o desactivar (ON/OFF) el modo AUX, utilice los botones ▲/▼.

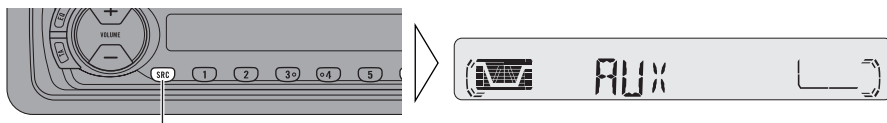


Uso de la fuente AUX

Un interconector IP-BUS-RCA; por ejemplo, CD-RB20 o CD-RB10 (que se vende por separado) permite conectar este producto al equipo auxiliar que tenga una salida RCA. Si desea información adicional, consulte el manual de instrucciones del interconector IP-BUS-RCA.

Selección de la fuente AUX

- **Selecione AUX. (Consulte la página 6.)**



Con cada presión cambiará la fuente ...

Enmudecimiento de teléfono móvil

El sonido de este sistema enmudecerá automáticamente cuando se haga o se reciba una llamada si se utiliza un teléfono móvil conectado a este producto.

- El sonido se desactivará, en la pantalla aparecerá "MUTE" y no podrá hacerse ningún ajuste de audio. La operación volverá a la normalidad cuando finalice la conexión telefónica.



Precaución

Sobre la platina de casetes

- Una etiqueta suelta o combada en una casete puede interferir con el mecanismo de expulsión o hacer que la casete se atasque en la unidad. Evite el uso de estas cintas, o bien retire las etiquetas en mal estado antes de utilizar la cinta.
- Las funciones de búsqueda de canciones y reproducción con repetición pueden no funcionar correctamente con los siguientes tipos de cintas grabadas, ya que los espacios entre canciones pueden no detectarse correctamente.
 - * Una cinta con un espacio de 4 segundos o inferior entre canciones.
 - * Una cinta que contenga diálogos, etc., con pausas de 4 segundos o superiores.
 - * Una cinta con un pasaje extremadamente tranquilo en la música que dure 4 segundos o más.

Sobre las casetes

- No utilice cintas con un duración superior a 90 minutos (tipo C-90). Las cintas de mayor duración pueden interferir con el mecanismo de transporte.
- Si se guardan las casetes en zonas expuestas directamente a la luz solar o a altas temperaturas pueden distorsionarse y, como consecuencia, interferir con el mecanismo de transporte.



- Guarde las cintas no utilizadas en un estuche para cintas en el que no haya peligro de que se suelten o cojan polvo.

Limpieza del cabezal

Si se ensucia el cabezal, la calidad del sonido se deteriorará y el sonido puede disminuir y aparecer otras imperfecciones en el rendimiento. En este caso, debe limpiarse el cabezal.

General

Fuente de alimentación	14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra	Tipo negativo
Consumo máximo de energía	8,5 A
Dimensiones en mm (tamaño del montaje)	178 (Anchura) × 50 (Altura) × 155 (Profundidad)
(cara delactera)	188(Anchura) × 58 (Altura) × 19 (Profundidad)
Peso	1,2 kg

Amplificador

Potencia de salida máxima (KEH-5010R)	50 W × 4 (KEH-P4013R, KEH-P4010R, KEH-P4010RB)
	45 W × 4
Potencia de salida continua (KEH-5010R)	25 W × 4 (KEH-P4013R, KEH-P4010R, KEH-P4010RB)
	25 W × 4 (DIN45324, +B = 14,4 V)
Impedancia de carga	4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de pre-salida máxima/impedancia de salida	2,2 V/1 kΩ
Ecualizador (Ecualizador de 3 bandas)	
(Bajo)	Nivel: ±12 dB
(Medio)	Nivel: ±12 dB
(Alto)	Nivel: ±12 dB
Contorno de sonoridad	
(Bajo)	+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Medio)	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Alto)	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz) (volumen: -30 dB)

Platina de cassetes

Cinta	Casete compacta (C-30 – C-90)
Velocidad de la cinta	4,8 cm/sec.
Tiempo de avance rápido/rebobinado	Aprox. 100 seg. para C-60
Lloro y trémulo	0,09% (WRMS)
Respuesta de frecuencia	30 –16.000 Hz (±3 dB)
Separación de estéreo	45 dB
Relación entre señal y ruido	61 dB (red IEC-A)

Sintonizador FM

Gama de frecuencias	87,5 - 108 MHz
Sensibilidad utilizable	9 dBf (0,8 μV/75Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB sensibilidad de silenciamiento	15 dBf (1,5 μV/75 Ω, mono)
Relación entre señal y ruido	70 dB (red IEC-A)
Distorsión	0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo	40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Sintonizador MW

Gama de frecuencias	531 - 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilidad utilizable	18 μV (S/N: 20 dB)
Selectividad	50 dB (±9 kHz)

Sintonizador LW

Gama de frecuencias	153 – 281 kHz
Sensibilidad utilizable	30 μV (S/N: 20 dB)
Selectividad	50 dB (±9 kHz)

Nota:

- Tanto las especificaciones como el diseño pueden estar sujetos a cambios sin previo aviso debidos a mejoras.

Tastenübersicht	3	RDS-Funktionen	11
● Hauptgerät		Was bedeutet RDS?	11
● Lenkrad-Fernbedienung (CD-SR80)		Senderkürzelanzeige	11
Vor der Inbetriebnahme	4	Alternativfrequenz-Suchfunktion (AF)	12
Über dieses Produkt	4	● Aktivieren/Deaktivieren der AF-Funktion	
Über dieses Handbuch	4	PI-Suchfunktion	13
Zur Beachtung	5	● PI-Suchlauf (PI Seek)	
Bei Störungen	5	● Automatischer PI-Suchlauf bei Preset-Empfang (Auto PI Seek)	
Bei Wiedergabe		Regionalsenderfunktion (REG)	13
einem 50-CD-Wechslersystem	5	● Aktivieren/Deaktivieren der REG-Funktion	
Grundlegender Betrieb	6	TA-Funktion	14
Musik hören	6	● Aktivieren/Deaktivieren der TA-Funktion	
Grundlegender Tuner-Betrieb	7	● Ausschalten von Verkehrsdurchsagen	
● Manuelle Abstimmung und automatischer Sendersuchlauf		● Einstellen der Verkehrsmeldungslautstärke (TA-Lautstärke)	
● Speichersender-Suchlauf		● TP-Alarmfunktion	
● Wellenbereich		PTY-Funktion	16
Grundlegender Betrieb des		● Einstellungen für PTY-Suchlauf	
Cassettspielers	8	● PTY-Suchlauffunktion	
● Schnellvor-/Rücklauf und Musiksuche		● PTY-Alarm	
● Auswurf		● Ausschalten von Alarmmeldungen	
● Cassettschacht		Cassettspielfunktionen	19
● Richtungswechsel		● Wiederholfunktion	
Grundlegender Betrieb des CD-Wechslers	9	● Leerstellensprung	
● Titelsuche und Schnellvor-/Rücklauf		● Radio-Zwischenempfang	
● CD-Suche		CD-Wechslersfunktionen	20
● CD-Nummernsuche		● Wiederholfunktion	
(bei 6-CD-, 12-CD-Wechslern)		● Zufallswiedergabe	
Tuner-Betrieb	10	● Titelspielfunktion	
● Lokalsender-Suchlauf		● Pause	
● Bestsenderspeicher (BSM)			

Klangeinstellung 22

- Wahl der Equalizer-Kurve 22
- Aufruf des Audio-Menüs 22
- Einstellfunktionen im Audio-Menü 23
 - Überblendregler-/Balance-Einstellung (FAD)
 - Equalizer-Kurveneinstellung (EQ-L/EQ-M/EQ-H)
 - Loudness-Einstellung (LOUD)
 - Frontklangbild-Verstärkung (FIE)
 - Quellenpegeleinstellung (SLA)

Entfernen und Anbringen der**Frontplatte 27**

- Diebstahlschutz 27
 - Entfernen der Frontplatte
 - Anbringen der Frontplatte

Voreinstellungen 28

- Aufruf des Voreinstellungsmenüs 28
- Voreinstellungsfunktionen 29
 - Ändern des UKW-Abstimmrasters (STEP)
 - Ein-/Ausschalten des Auto-PI-Suchlaufs (A-PI)
 - AUX-Umschaltung (AUX)

Andere Funktionen 30

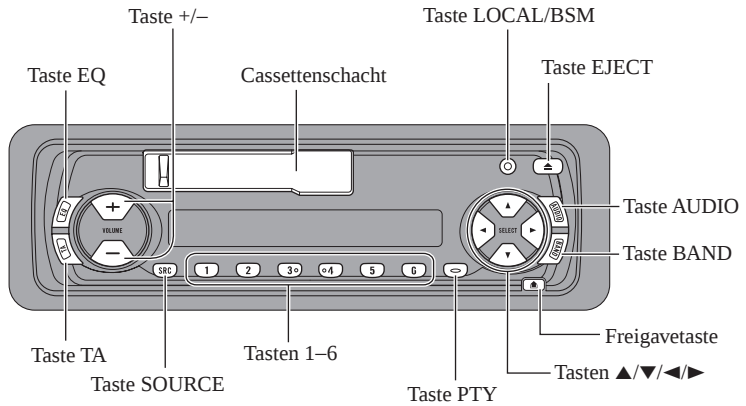
- Wahl einer AUX-Programmquelle 30
 - Wahl einer AUX-Programmquelle
- Telefon-Stummschaltung 30

Cassettenspieler und Pflege 31

- Zur besonderen Beachtung 31
 - Hinweis zum Cassettenspieler
 - Hinweise zu Cassettenbändern
- Tonkopfreinigung 31

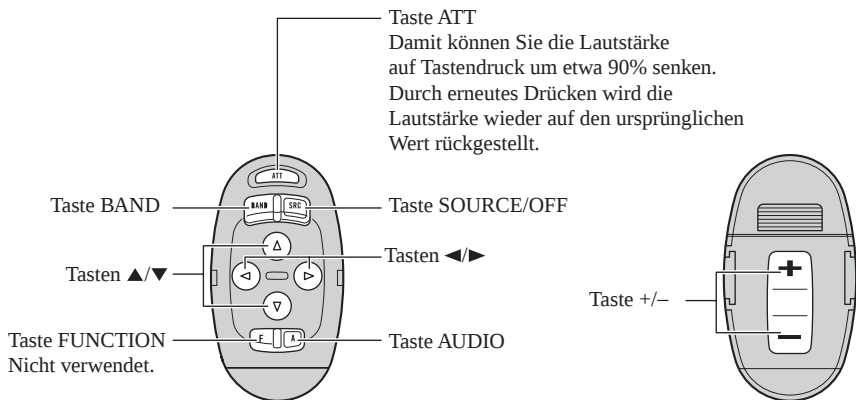
Technische Daten 32

Hauptgerät



Lenkrad-Fernbedienung (CD-SR80)

Die Lenkrad-Fernbedienung (CD-SR80) ist als Sonderzubehör nur für KEH-P5010R erhältlich.



Über dieses Produkt

- Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

Die Empfangsfrequenzen dieses Geräts sind auf den Einsatz in Westeuropa, Asien, im Nahen Osten, in Afrika und Ozeanien ausgelegt. Die Verwendung in anderen Gebieten kann zu Empfangsfehlern führen. Die RDS-Funktion arbeitet nur in Bereichen mit UKW-Sendern, die RDS-Signale ausstrahlen.

Über dieses Handbuch

Dieses Gerät bietet eine Reihe von wegweisenden Funktionen, die einen überlegenen Empfang und hohen Bedienkomfort gewährleisten. Zwar sind alle Funktionen auf einfachste Bedienung zugeschnitten, aber manche verlangen doch eine Erklärung. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen Potential und Funktionen des Geräts erläutern, damit Sie in den vollen Hörgenuss kommen.

Daher sollten Sie sich die Anleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen, um sich mit den Funktionen und der Bedienung vertraut zu machen. Bitte lesen und befolgen Sie insbesondere die Hinweise, die Sie unter "Zur Beachtung" auf der nächsten Seite und an anderen Stellen finden.

Dieses Handbuch behandelt die Bedienung des Haupt- bzw. Steuerdecks. Sie können bei diesem Gerät KEH-P5010R die gleichen Funktionen über die Lenkrad-Fernbedienung ausführen.

Zur Beachtung

Wichtig

Bitte tragen Sie sofort die 14-stellige eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum (Rechnungsdatum) in den beiliegenden Pioneer Car Stereo-Paß ein, Stempel des Händlers nicht vergessen. Der ausgefüllte Pioneer Car Stereo-Paß ist für den Fall des Diebstahls ein wichtiges Dokument des Eigentumsnachweises. Bewahren Sie ihn daher an einem sicheren Ort auf, keinesfalls im Kraftfahrzeug.

Im Entwendungsfall geben Sie der Polizei die eingetragene, eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum durch Vorlage des Passes bekannt.

- Auf die Unterseite des Geräts wurde eine 14-stellige Serien-Nummer eingraviert.

- Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Beschränken Sie die Lautstärke auf Pegel, bei denen Sie Außengeräusche noch gut wahrnehmen können.
- Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
- Durch Abklemmen der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muss daher neu programmiert werden.

Bei Störungen

Bei Funktionsstörungen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder eine Pioneer-Kundendienststelle.

Bei Wiedergabe einem 50-CD-Wechslersystem

Die verfügbaren Steuerfunktionen für den 50-CD-Wechsler sind in dieser Bedienungsanleitung behandelt. Andere Funktionen des 50-CD-Wechslers können über dieses Gerät nicht gesteuert werden.

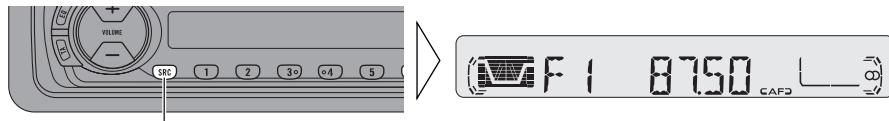
Musik hören

Um Musik hören zu können, müssen Sie zuerst die folgenden Schritte durchführen.

Hinweis:

- Laden von Cassetten. (siehe Seite 8.)

1. Wählen Sie die Programmquelle (z. B. Tuner)



Die Programmquelle ändert sich bei jedem Tastendruck ...

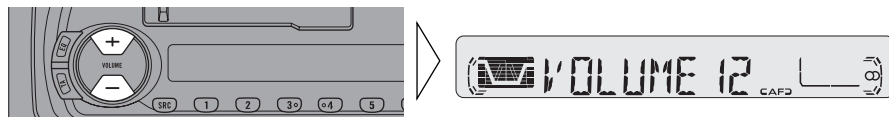
Durch Drücken der Taste SOURCE schalten Sie in der nachstehenden Reihenfolge zwischen den Programmquellen um:

Tuner → Cassettenspieler → CD-Wechsler → Externes Gerät → AUX

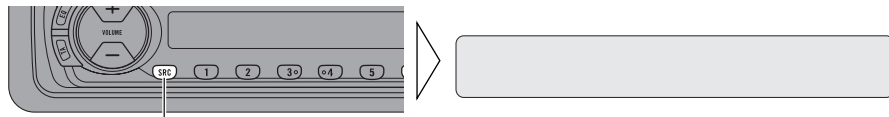
Hinweis:

- “Externes Gerät” bezieht sich auf ein Pioneer-Produkt (das z. B. noch in Entwicklung ist), das zwar keine Programmquelle darstellt, aber dessen Grundfunktionen von diesem Gerät gesteuert werden können. Dieses Gerät kann nur ein “Externes Gerät” steuern.
- In folgenden Fällen erfolgt keine Quellenumschaltung:
 - * Falls die aufgerufene Quelle nicht an diesem Gerät angeschlossen ist.
 - * Falls keine Cassette eingelegt ist.
 - * Falls kein CD-Magazin in den CD-Wechsler geladen ist.
 - * Wenn der AUX-Eingang auf OFF gestellt ist. (Siehe Seite 29.)
- Wenn sie das blau/weiße Kabel dieses Geräts mit der Steuerelektrode des Antennenheberrelais verbinden, fährt die Antenne automatisch aus, sobald Sie das Gerät einschalten. Beim Ausschalten wird die Antenne wieder eingezogen.

2. Erhöhen oder senken Sie die Lautstärke.



3. Schalten Sie die Programmquelle aus.



1 Sekunde lang drücken

Grundlegender Tuner-Betrieb

Die Alternativfrequenz-Funktion (AF) dieses Geräts kann ein- und ausgeschaltet werden. Für die normale Sendersuche sollten Sie die AF-Funktion ausschalten (siehe Seite 12).

Manuelle Abstimmung und automatischer Sendersuchlauf

- Je nachdem, wie lange Sie die Taste ◀▶ drücken, schaltet das Gerät auf manuelle Sendersuche oder automatischen Suchlauf.

Manuelle Abstimmung (schrittweise)	0,5 Sekunden oder weniger
Automatischer Sendersuchlauf	0,5 Sekunden oder länger

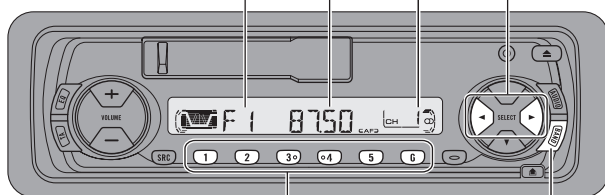
Hinweis:

- Falls Sie die Taste länger als 0,5 Sekunden drücken, werden Sender übersprungen. Der Suchlauf beginnt, sobald Sie die Taste loslassen.
- Bei Empfang von Stereoprogrammen leuchtet die Anzeige "◯" auf.

Frequenzanzeige

Wellenbereichsanzeige

Festsender-Nummernanzeige



Speichersender-Suchlauf

- Sie können unter den Tasten 1 bis 6 Sender abspeichern, die Sie danach auf Tastendruck direkt abrufen können.

Wellenbereich

F1 (UKW 1)
→ F2 (UKW 2)
→ MW/LW

Festsenderabruf	2 Sekunden oder weniger
Senderspeicherung	2 Sekunden oder länger

Hinweis:

- Sie können bis zu 12 UKW-Sender (jeweils 6 unter F1 (UKW1) und F2 (UKW2)) und 6 MW/LW-Stationen abspeichern.
- Sie können die den Tasten 1 bis 6 zugeordneten Festsender übrigens auch mit den Tasten ▲ und ▼ wählen.

Grundlegender Betrieb des Kassettenspieler

Schnellvor-/Rücklauf und Musiksuche

- Durch Drücken der Taste ► schalten Sie auf Schnellvorlauf oder Musiksuche in Vorwärtsrichtung.

FF (Schnellvorlauf) → F-MS (Musiksuche vorwärts) → Wiedergabe

- Durch Drücken der Taste ◀ schalten Sie auf Rücklauf oder Musiksuche in Rückwärtsrichtung.

REW (Rücklauf) → R-MS (Musiksuche rückwärts) → Wiedergabe

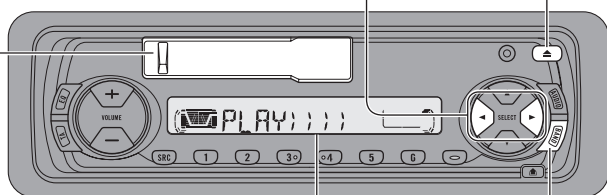
Hinweis:

- Schnellvor-/Rücklauf und Musiksuche können durch Drücken der Taste BAND gestoppt werden.

Auswurf

Hinweis:

- Sie können bei geladener Cassette auf andere Programmquellen umschalten. (Siehe Seite 6.)



Cassettenschacht

Hinweis:

- Führen Sie keine andere Gegenstände außer die Cassettenschacht in den die Cassettenschacht.

Grundlegender Betrieb des CD-Wechslers

Mit diesem Gerät können Sie separat erhältliche CD-Wechsler von Pioneer steuern.

Titelsuche und Schnellvor-/Rücklauf

- Je nachdem, wie lange Sie die Taste ◀/▶ drücken, springt das Gerät zum nächsten/vorangehenden Titel oder auf Schnellvor-/Rücklauf.

Titelsuche	0,5 Sekunden oder weniger
Schnellvor-/Rücklauf	Kontinuierlich drücken

Hinweis:

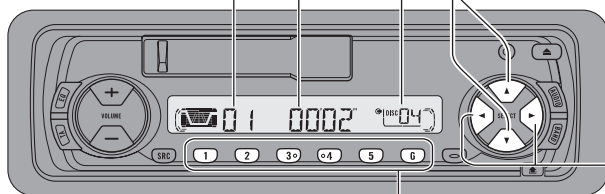
- Bei Empfang von CD-programmquellen leuchtet die Anzeige “CD” auf.

Titelnummernanzeige

CD-Nummernanzeige

Spielzeitanzeige

CD-Suche



CD-Nummersuche (bei 6-CD-, 12-CD-Wechslern)

- Sie können CDs direkt über die Zifferntasten 1 bis 6 ansteuern. Drücken Sie einfach die Nummer, die der betreffenden CD entspricht.

Hinweis:

- Wenn Sie ein 12-CD-Wechslersystem angeschlossen haben und die CDs 7 bis 12 aufrufen wollen, müssen Sie die Tasten 1 bis 6 ca. 2 Sekunden drücken.

Hinweis:

- Der CD-Wechsler durchläuft beim Einschalten des Systems oder Wählen einer neuen CD unter Umständen eine Vorbereitungsphase, in der er die geladenen CDs oder deren Inhalt erfasst. "READY" wird angezeigt.
- Bei Funktionsstörungen des CD-Wechslers erscheint eine Fehlermeldung (z. B. "ERROR-14") auf dem Display. Siehe die Bedienungsanleitung des CD-Wechslers.
- Falls sich im CD-Magazin keine CDs befinden, wird "NO DISC" auf dem Display gemeldet.

Lokalsender-Suchlauf

Bei aktivierter Lokalsenderfunktion wählt das Gerät nur Sender mit hoher Signalstärke.

- Die Lokalsenderfunktion schalten Sie mit der Taste LOCAL/BSM ein und aus.



Bestsenderspeicher (BSM)

Mit der BSM-Funktion können Sie automatisch Stationen speichern.

- Drücken Sie die Taste LOCAL/BSM für 2 Sekunden, um die BSM-Funktion zu aktivieren.



Die Stationen mit den stärksten Signalen werden in Reihenfolge ihrer Signalstärke unter den Tasten 1–6 abgelegt.

- Zum Abbrechen des Vorgangs die Taste LOCAL/BSM erneut drücken, bevor diese automatische Speicherung beendet ist.

Was bedeutet RDS?

Das Radiodaten-System (RDS) dient zur Übertragung von Daten in Kombination mit UKW-Programmen. Diese Datensignale, die nicht hörbar sind, können zahlreiche Informationen beinhalten: Senderkürzel- und Programmtypanzeige, Verkehrsdurchsage-Bereitschaft, automatische Sendersuche, Programmtyp-Suchlauf usw. vereinfachen das Abstimmen eines gewünschten Senders.

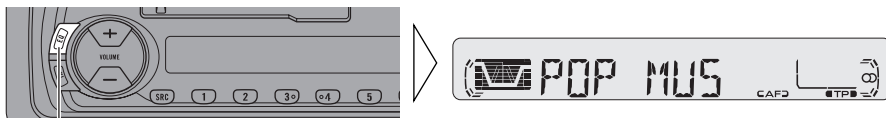
Hinweis:

- RDS-Service wird unter Umständen nicht von allen Sendern geboten.
- RDS-Funktionen wie die Alternativfrequenzsuche (AF) und die Verkehrsdurchsage-Bereitschaft (TA) können nur arbeiten, wenn der Tuner auf einen RDS-Sender eingestellt ist.

Senderkürzelanzeige

Wenn diese Funktion aktiviert ist, sehen Sie nach Abstimmen eines RDS-Senders für einige Sekunden dessen Kürzel oder Namen statt der Frequenz auf dem Display.

- **Falls Sie aber die PTY-Information oder die Frequenz der gegenwärtig empfangenen Station wissen wollen, können Sie das Display umschalten.**



2 Sekunden drücken

Durch wiederholtes Drücken der Taste EQ für 2 Sekunden schalten Sie das Display in nachstehender Reihenfolge um:

Senderkürzel → PTY-Information → Frequenz

Hinweis:

- Falls Sie innerhalb von 8 Sekunden nach Wahl der Anzeigefunktion keine Taste berühren, wird automatisch der Senderkürzel/-name angezeigt.

■ PTY-Information

Mit dieser Funktion sehen Sie nach Abstimmen eines RDS-Senders dessen Programmtyp-Bezeichnung (PTY) für 8 Sekunden. Die Programmtypen und deren Bezeichnung sind auf Seite 16 im Abschnitt "PTY-Funktion" aufgelistet.

Hinweis:

- Bei Empfang des PTY-Codes zero erscheint "NONE" auf dem Display. Dies bedeutet, dass diese Station den Programminhalt nicht festgelegt hat.
- Falls das Signal zur Erfassung des PTY-Codes zu schwach ist, wird "NO PTY" angezeigt.

■ Frequenz

Das Gerät gibt die gegenwärtige Empfangsfrequenz auf dem Display an.

Alternativfrequenz-Suchfunktion (AF)

Die AF-Funktion (Alternativfrequenzsuche) dient zum Suchen von alternativen Empfangsfrequenzen im Netzwerk des Senders, den Sie gerade hören. Dadurch wechselt der Tuner automatisch zu einer anderen Empfangsfrequenz im Sendernetzwerk, wenn er Beeinträchtigungen beim Empfang auf der gegenwärtigen Frequenz oder bessere Empfangsbedingungen auf einer anderen Frequenz erkennt.

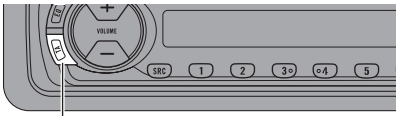
Hinweis:

- Bei aktivierter AF-Funktion und leuchtender AF-Anzeige stimmt der Tuner beim Suchlauf bzw. bei der automatischen BSM-Senderspeicherung nur RDS-Sender ab.
- Beim Aufruf von Presets, d. h. Festsendern, kann der Tuner die Empfangsfrequenz des Senders anhand der Alternativfrequenzliste automatisch ändern. (Dies funktioniert nur bei Festsendern auf dem Frequenzband UKW1.) Es erscheint keine Festsender- oder Preset-Nr. auf dem Display, wenn die RDS-Daten der empfangenen Radiostation sich von denen des ursprünglich abgespeicherten Festsenders unterscheiden.
- Während der AF-Frequenzsuche hören Sie unter Umständen kurzzeitig andere Programme.
- Wenn Sie einen Sender ohne RDS einstellen, blinkt die Anzeige "AF".
- Sie können die AF-Funktion für jedes UKW-Frequenzband separat ein- und ausschalten.

Aktivieren/Deaktivieren der AF-Funktion

Für die AF-Funktion ist Ein voreingestellt.

- **Schalten Sie die AF-Funktion aus.**



2 Sekunden drücken



"AF" erlischt.

Zum erneuten Einschalten der AF-Funktion den obigen Vorgang wiederholen.

PI-Suchfunktion

Der Tuner sucht nach einer anderen Frequenz, auf der derselbe Programminhalt gesendet wird. Während der Suche ist das Gerät stummgeschaltet und Sie sehen "PI SEEK" auf dem Display. Nach dem PI-Suchlauf wird die Stummuschaltung aufgehoben - egal, ob die PI-Suche erfolgreich war oder nicht. Falls beim PI-Suchlauf kein alternativer Sender gefunden wurde, schaltet der Tuner wieder auf die vorherige Empfangsfrequenz zurück.

PI-Suchlauf (PI Seek)

Falls der Tuner keine passende Alternativfrequenz findet oder das Empfangssignal für eine annehmbare Empfangsqualität zu schwach wird, startet der PI-Suchlauf automatisch.

Automatischer PI-Suchlauf bei Preset-Empfang (Auto PI Seek)

Falls sich Festsender auf Reisen wegen zu großer Entfernung usw. nicht mehr finden lassen, kann das Gerät auch beim Preset-Aufruf automatisch einen PI-Suchlauf starten. Die Voreinstellung für den Automatische PI-Suchlauf ist ausgeschaltet.

Hinweis:

- Siehe unter "Voreinstellungen" zum Ein-/Ausschalten des Automatische PI-Suchlaufs.

Regionalsenderfunktion (REG)

Wenn die AF-Funktion zur automatischen Sendernachführung aktiviert ist, können Sie mit REG die Suche auf Sender mit Regionalprogrammen beschränken.

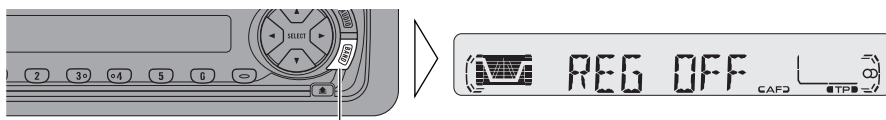
Hinweis:

- Die Organisation von Regionalprogrammen und Regionalsendernetzen hängt vom Land ab (d.h. sie können sich nach Zeit, Status oder Sendebereich unterscheiden).
- Die Preset- oder Festsender-Nr. kann im Display erlöschen, falls das Gerät einen Regionalsender einstellt, der sich von der ursprünglich abgespeicherten Station unterscheidet.
- Sie können REG für jedes UKW-Band separat ein- (ON) und ausschalten (OFF).

Aktivieren/Deaktivieren der REG-Funktion

Für die REG-Funktion ist Ein (ON) voreingestellt.

- **Schalten Sie die REG-Funktion aus.**



2 Sekunden drücken

Zum erneuten Einschalten der REG-Funktion den obigen Vorgang wiederholen.

TA-Funktion

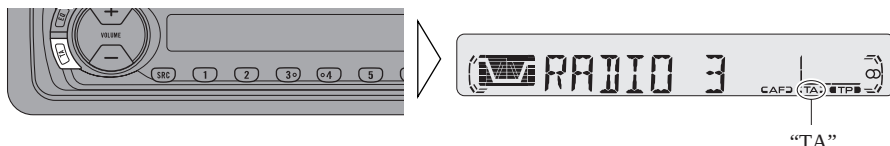
Bei aktivierter TA-Funktion (Verkehrsdurchsage-Bereitschaft) gibt das Gerät ungeachtet davon, welche Programmquelle Sie gerade hören, empfangene Verkehrsmeldungen sofort durch. Sie können die TA-Funktion entweder für TP-Station (Verkehrsfunksender) oder EON TP-Station (Sender im EON-Netzwerk mit Durchschaltung zu Verkehrsfunksendern) aktivieren.

Aktivieren/Deaktivieren der TA-Funktion

1. Stellen Sie einen Verkehrsfunksender (TP- oder EON TP-Station) ein.

Sobald der Tuner eine TP- oder EON TP-Station empfängt, leuchtet die "TP"-Anzeige auf.

2. Aktivieren Sie die TA-Funktion



Wenn die "TA"-Anzeige leuchtet, befindet sich der Tuner in Verkehrsdurchsage-Bereitschaft.

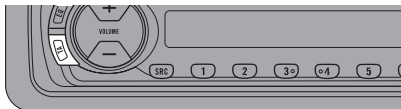
Zum Ausschalten der TA-Funktion den obigen Vorgang wiederholen, wenn gerade keine Verkehrsmeldungen empfangen werden.

Hinweis:

- Nach der Verkehrsdurchsage schaltet das Gerät wieder auf die zuletzt gehörte Programmquelle zurück.
- Die TA-Funktion arbeitet auch, während andere Programmquellen als der Tuner angesteuert werden. Voraussetzung ist jedoch, dass der Tuner zuletzt auf UKW eingestellt war.
- Falls der Tuner zuletzt auf UKW eingestellt war, kann die TA-Funktion selbsttätig andere Verkehrssender abstimmen, während Sie eine andere Programmquelle als den Tuner hören.
- Während die "TA"-Anzeige leuchtet, werden beim automatischen Sendersuchlauf ausschließlich Verkehrsfunksender (TP- oder EON TP-Stationen) abgestimmt.
- Während die "TA"-Anzeige leuchtet, werden bei der automatischen BSM-Senderspeicherung nur Verkehrsfunksender (TP- oder EON TP-Stationen) erfasst und gespeichert.

Ausschalten von Verkehrsdurchsagen

- Wenn Sie während einer Verkehrsdurchsage die Taste TA antippen, wird die empfangene Verkehrsmeldung unterbrochen und Sie hören wieder das ursprüngliche Programm.

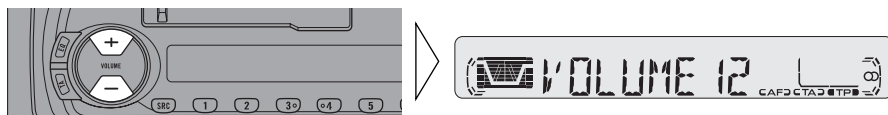


Dadurch wird nur die Verkehrsdurchsage abgebrochen, aber die TA-Funktion nicht abgeschaltet. Dazu müssen Sie die Taste TA erneut drücken.

Einstellen der Verkehrsmeldungslautstärke (TA-Lautstärke)

Zu Beginn einer Verkehrsdurchsage stellt sich die Lautstärke automatisch auf einen voreingestellten Pegel ein, damit Sie die Meldung deutlich hören.

- Sie können diese Lautstärkevoreinstellung ändern, indem Sie die Lautstärke während des Empfangs einer Verkehrsdurchsage entsprechend einstellen.



Die neue Lautstärkeeinstellung wird gespeichert und wirkt ab den folgenden Verkehrsmeldungen.

TP-Alarmfunktion

30 Sekunden nach Erlöschen der "TP"-Anzeige aufgrund von zu schwachen Signalen hören Sie einen Piepton für 5 Sekunden. Der weist Sie darauf hin, einen anderen Verkehrsfunksender abzustimmen.

- Während des Tuner einen anderen Verkehrsfunksender (TP- oder EON TP-Station) einstellen.

Während Sie andere Programmquellen als den Tuner hören, stimmt das Gerät 10 (oder 30)* Sekunden nach Erlöschen der "TP"-Anzeige automatisch den Verkehrsfunksender mit dem stärksten Signal im gegenwärtigen Empfangsgebiet ab.

*** Zeit, bevor Suchlauf beginnt.**

für TA-Funktion	10 Sekunden
für TA-und AF-Funktion	30 Sekunden

PTY-Funktion

Mit der PTY-Funktion können Sie einen Sendersuchlauf nach Programmtyp (PTY-Suche) durchführen. Außerdem umfasst diese Funktion auch automatische Alarmdurchsagen (PTY-Alarm).

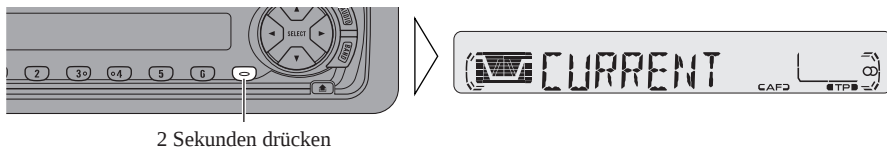
Hinweis:

- Die PTY-Programmcodes und deren Bedeutung sind wie folgt:

1. NEWS: Nachrichten.
2. AFFAIRS: Neuigkeiten.
3. INFO: Allgemeine Informationen und Ratschläge.
4. SPORT: Sport.
5. EDUCATE: Bildungsprogramme.
6. DRAMA: Hörspiele.
7. CULTURE: Programme mit kulturellem Inhalt.
8. SCIENCE: Programme über Natur, Wissenschaft und Technologie.
9. VARIED: Leichte Unterhaltungsprogramme.
10. POP MUS: Pop-Musik.
11. ROCK MUS: Zeitgenössische moderne Musik.
12. EASY MUS: Leichte Musik.
13. L. CLASS: Leichte Klassik.
14. CLASSIC: Ernste Klassik.
15. OTH MUS: Andere Musikgattungen, die nicht unter diese Rubriken fallen.
16. WEATHER: Wetterberichte/meteorologische Information.
17. FINANCE: Börsenbericht, Wirtschaft und Handel usw.
18. CHILDREN: Kindersendungen.
19. SOCIAL: Soziale Angelegenheiten.
20. RELIGION: Religiöse Programme oder Gottesdienste.
21. PHONE IN: Programme, die auf Höreranrufen beruhen.
22. TOURING: Reiseprogramme, die sich nicht auf die aktuelle Verkehrslage beziehen.
23. LEISURE: Programme über Hobbies und Freizeit.
24. JAZZ: Jazz-orientierte Programme.
25. COUNTRY: Country-Musik.
26. NAT MUS: Landesmusik.
27. OLDIES: Oldies.
28. FOLK MUS: Volksmusik.
29. DOCUMENT: Dokumentarsendungen.

Einstellungen für PTY-Suchlauf

1. Auf PTY-Suchlaufeinstellung schalten.

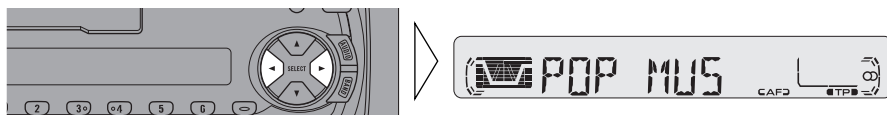


Der Name des gegenwärtigen Programmtyps wird 5 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

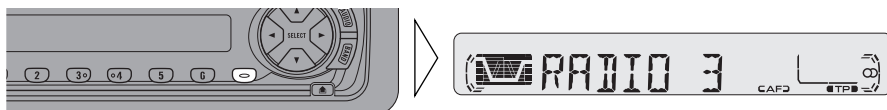
Hinweis:

- “CURRENT” wählt den Programmtyp des gegenwärtigen Senders als Suchkriterium für den PTY-Suchlauf (vorausgesetzt, es handelt sich um einen RDS-Sender, der PTY-Daten ausstrahlt).

2. Einen Programmtyp wählen.

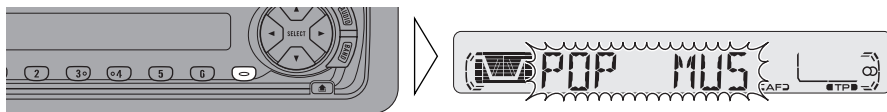


3. Sobald der gewünschte Programmtyp auf dem Display erscheint, wieder zum normalen Display zurückschalten.



PTY-Suchlauffunktion

- **PTY-Suchlauf starten.**



Der Tuner sucht nach einem Sender, der den gewünschten Programmtyp ausstrahlt.

Hinweis:

- Der Programminhalt mancher Stationen kann sich vom angezeigten Programmtyp unterscheiden.
- Falls der Tuner keinen Sender mit dem gewählten Programmtyp findet, sehen Sie etwa 2 Sekunden "NOTFOUND" auf dem Display, bevor das Gerät wieder den zuletzt empfangenen Sender einstellt.

PTY-Alarm

PTY-Alarm bezeichnet einen speziellen PTY-Code für Alarm- und Notstandsmeldungen wie z. B. bei Naturkatastrophen. Wenn der Tuner den Alarmcode empfängt, erscheint "ALARM" auf dem Display und Sie hören die Alarmmeldung mit der Lautstärke für Verkehrsdurchsagen. Nach Durchgabe der Alarmmeldung schaltet das Gerät wieder auf die zuvor gehörte Programmquelle zurück.

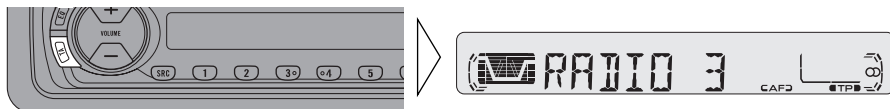


Hinweis:

- Nach der Alarmmeldung schaltet das Gerät wieder auf die zuletzt gehörte Programmquelle zurück.

Ausschalten von Alarmmeldungen

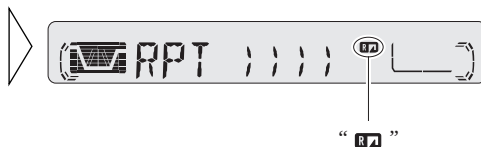
- **Wenn Sie während einer Alarmmeldung die TA-Taste antippen, wird die empfangene Alarmmeldung unterbrochen und Sie hören wieder das ursprüngliche Programm.**



Wiederholfunktion

Dank der Wiederholfunktion können Sie Aufnahmen und Titel wiederholt abspielen.

- **Die Wiederholfunktion mit der Taste LOCAL/BSM ein-/ausschalten.**



Leerstellensprung

Sobald das Gerät längere Leerstellen (12 Sekunden oder länger) erfasst, spult es automatisch im Schnellvorlauf zum nächsten Song vor.

- **Die Leerstellensprungfunktion wird mit der Taste 5 ein-/ausschalten.**



Radio-Zwischenempfang

Durch diese Funktion können Sie während Schnellvor-/Rücklauf des Bandes Radio hören.

Hinweis:

- Der Radio-Zwischenempfang funktioniert nicht während der Musiksuche.
- **Den Radio-Zwischenempfang mit der Taste 6 ein-/ausschalten.**



Wiederholfunktion

Es gibt drei verschiedene Wiedergabebereiche für die Wiederholfunktionen: Einzeltitel-Wiederholung, CD-Wiederholung, CD-Magazinwiederholung. Die Voreinstellung ist CD-Magazinwiederholung.

- **Die gewünschte Wiederholfunktion mit der Taste LOCAL/BSM wählen.**

CD-Magazinwiederholung
→ Einzeltitel-Wiederholung
→ CD-Wiederholung



Anzeige	Display	Wiedergabebereich
—	—	CD-Magazinwiederholung
	RPT	Einzeltitel-Wiederholung
—	DISC	CD-Wiederholung

Hinweis:

- Falls Sie während der Wiederholung eine andere CD aufrufen, schaltet das Gerät auf CD-Magazinwiederholung.
- Wenn Sie während der Einzeltitel-Wiederholung eine Titelsuche oder einen Schnellvor-/Rücklauf durchführen, schaltet das Gerät auf CD-Wiederholung.

Zufallswiedergabe

Titel werden innerhalb des oben bei der Wiederholfunktion (siehe “Wiederholfunktion” oben) gewählten Wiedergabebereichs in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

- **Drücken Sie die Taste LOCAL/BSM für 2 Sekunden, um die Zufallswiedergabe ein-/auszuschalten.**

Nach Wahl des Wiedergabebereichs wie unter “Wiederholfunktion” oben, die Wechslerwiedergabe starten.



Display	Wiedergabebereich
DRDM	CD-Wiederholung
RDM	CD-Magazinwiederholung

Hinweis:

- Durch Aktivieren der Zufallswiedergabe bei Einzeltitel-Wiederholung schaltet das Gerät auf CD-Wiederholung um.

Titelanspielfunktion

Im Wiedergabebereich CD-Wiederholung wird der Beginn jedes Titels auf der aufgerufenen CD für etwa 10 Sekunden angespielt. Im Wiedergabebereich CD-Magazinwiederholung wird der Beginn des ersten Titels auf jeder CD im Magazin für etwa 10 Sekunden angespielt.

1. Drücken Sie die Taste **PTY** für 2 Sekunden, um die Titelanspielfunktion zu aktivieren.

Nach Wahl des Wiedergabebereichs wie unter "Wiederholfunktion" auf Seite 20, die Magazin-Anspielfunktion starten.



2. Sobald Sie einen gewünschten Titel (oder eine gewünschte CD) hören, können Sie durch erneutes Antippen der Taste **PTY** für 2 Sekunden die Anspielfunktion beenden und auf normale Wiedergabe schalten.



Display	Wiedergabebereich
DSCN	CD-Wiederholung
SCAN	CD-Magazinwiederholung

Hinweis:

- Nachdem alle Titel oder CDs abgespielt worden sind, schaltet sich die Anspielfunktion automatisch aus.
- Durch Aktivieren der Anspielfunktion bei Einzeltitel-Wiederholung schaltet das Gerät auf CD-Wiederholung um.

Pause

Pause unterbricht die Wiedergabe am gegenwärtigen Titel.

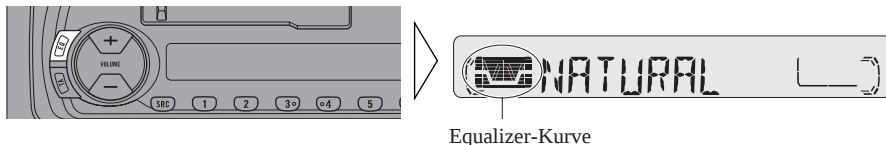
- Die Pause wird mit der Taste **PTY** begonnen und beendet.



Wahl der Equalizer-Kurve

Es stehen verschiedene EQ-Kurven zur Wahl.

- **Zur Wahl von EQ-Kurven die Taste EQ drücken.**



POWERFUL (betont) → NATURAL (natürlich) → VOCAL (Stimmen)
→ CUSTOM (benutzerprogrammiert) → EQ FLAT (Fläche) → SPR-BASS (Super-bass)

Hinweis:

- Unter "CUSTOM" können Sie Ihre eigenen EQ-Einstellungen speichern (siehe "Equalizer-Einstellung" auf Seite 24).

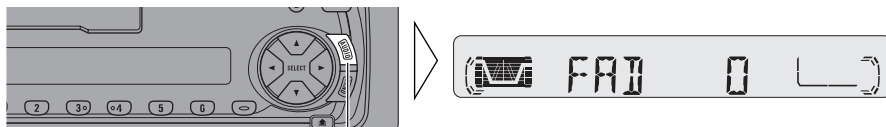
Aufruf des Audio-Menüs

Über dieses Menü können Sie den Klang einstellen.

Hinweis:

- Falls Sie innerhalb von 30 Sekunden nach Wahl des Audiomenüs keine Taste berühren, verschwindet das Audio-Menü automatisch.

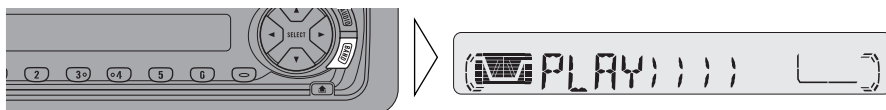
- 1. Wählen Sie eine Einstellfunktion im Audio-Menü.**



Die Einstellfunktionen werden durch Drücken der Taste nacheinander aufgerufen ...

- 2. Die Einstellungen vornehmen.**

- 3. Das Audio-Menü verlassen.**



Einstellfunktionen im Audio-Menü

Das Audio-Menü umfasst folgende Funktionen.

Überblendregler-/Balance-Einstellung (FAD)

Mit dieser Funktion können Sie das Lautstärkeverhältnis zwischen den linken und rechten sowie Front- und Hecklautsprechern optimal abgleichen.

1. Drücken Sie die Taste **AUDIO** und wählen Sie **“Fader/Balance”-Modus (FAD)** im Audio-Menü.

2. Das Lautstärkeverhältnis zwischen Front- und Hecklautsprechern mit den Tasten **▲/▼** einstellen.

Beim Verlagern der Lautstärke von Front- zu den Heckkanälen sehen Sie entsprechend **“FAD F15”** bis **“FAD R15”** auf dem Display.



3. Das Lautstärkeverhältnis zwischen linkem und rechtem Lautsprecher mit den Tasten **◀▶** einstellen.

Beim Verlagern der Lautstärke vom linken zum rechten Kanal sehen Sie entsprechend **“BAL L9”** bis **“BAL R9”** auf dem Display.



Hinweis:

- Falls 2 Lautsprecher angeschlossen sind, ist die Fadereinstellung **“FAD 0”** richtig.

Equalizer-Kurveineinstellung (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

Sie können die gegenwärtig aufgerufenen Equalizer-Kurveineinstellung nach Belieben verändern. Ihre Equalizer-Kurveineinstellung werden dann unter "CUSTOM" abgespeichert.

1. Drücken Sie die Taste **AUDIO** und wählen Sie eine Equalizer-Kurveineinstellung (EQ-L/EQ-M/EQ-H) im Audio-Menü.

2. Wählen Sie das EQ-Band, das Sie einstellen wollen, mit den Tasten **◀/▶**.

EQ-L (tiefen) ↔ EQ-M (mitten)
↔ EQ-H (höhen)



3. Erhöhen oder senken Sie nun den Pegel des gewählten EQ-Bandes mit den Tasten **▲/▼**.

Das Display zeigt die PegelEinstellung in einem Bereich von "+6" bis "-6" an.



"CUSTOM"

Hinweis:

- Falls Sie Einstellungen an einer anderen Kurve als der "CUSTOM"-Kurve vornehmen, ersetzen die neuen Einstellungen Ihre bisherige "CUSTOM"-Kurve. Danach wirkt die neue EQ-Kurve, wenn Sie "CUSTOM" aufrufen (siehe Seite 22).

Loudness-Einstellung (LOUD)

Die Loudness-Funktion kompensiert das menschliche Gehör, das Tiefen und Höhen bei niedrigen Lautstärken nur vermindert wahrnehmen kann. Sie können den Loudness-Pegel wählen.

1. Drücken Sie die Taste **AUDIO** und wählen Sie den Loudness-Modus (LOUD) im Audio-Menü.

2. Die Loudness-Funktion mit den Tasten **▲/▼** ein- bzw. ausschalten.



" V "

3. Wählen Sie den gewünschten Pegel mit den Tasten **◀/▶**.

LOW (tiefen) ↔ MID (mitten)
↔ HI (höhen)



Frontklangbild-Verstärkung (FIE)

Bei der Frontklangbild-Verstärkung (F.I.E.) handelt es sich um einen Kunstgriff, um das Klangbild in den vorderen Innenraumbereich zu verlagern. Dazu werden die Mitten und Höhen vor den Hecklautsprecher-Ausgängen herausgefiltert, wodurch diese Lautsprecher nur noch die Bässe wiedergeben. Die Schnittfrequenz ist wählbar.

Zur Beachtung:

- Wenn die F.I.E.-Funktion ausgeschaltet wird, geben die Hecklautsprecher wieder das gesamte Frequenzspektrum und nicht nur die Bässe wieder. Reduzieren Sie daher die Lautstärke, bevor Sie die F.I.E.-Funktion ausschalten, um einen plötzlichen Lautstärkeanstieg zu vermeiden.

1. Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie F.I.E.-Modus (FIE) im Audio-Menü.

2. Die FIE-Funktion mit den Tasten ▲/▼ ein- bzw. ausschalten.



3. Die gewünschte Schnittfrequenz mit den Tasten ◀▶ einstellen.
100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Hinweis:

- Nach Aktivieren der FIE-Funktion sollten Sie die FAD-Einstellfunktion im Audio-Menü aufrufen, um das Lautstärkeverhältnis zwischen Front- und Hecklautsprechern an die veränderte Klangbildposition anzupassen.
- Falls nur zwei Lautsprecher angeschlossen sind, sollten Sie die FIE-Funktion ausgeschaltet (OFF) lassen.

Quellenpegeleinstellung (SLA)

Die Quellenpegeleinstellung (SLA) verhindert abrupte Pegelsprünge, wenn Sie zwischen Programmquellen umschalten. Die Quellenpegeleinstellung nimmt dabei auf die Lautstärke für UKW-Empfang Bezug, die unverändert bleibt.

1. **Vergleichen Sie die Lautstärke bei UKW-Empfang mit der von anderen Programmquellen (z. B. eingebauter Cassettenspieler).**
2. **Drücken Sie die Taste AUDIO und wählen Sie den SLA-Modus (SLA) im Audio-Menü.**
3. **Erhöhen oder senken Sie den Pegel mit den Tasten ▲/▼.**

Das Display zeigt die Pegeleinstellung in einem Bereich von “+4” bis “-4” an.



Hinweis:

- Da die UKW-Lautstärke als Bezug dient, kann der SLA-Quellenpegel nicht während des UKW-Empfangs eingestellt werden.
- Die MW/LW-Empfangslautstärke, die sich von der UKW-Lautstärke unterscheidet, kann wie die Lautstärke anderer Quellen eingestellt werden.

Diebstahlschutz

Die Frontplatte des Hauptgerät kann abgenommen werden, um einem Diebstahl vorzubeugen.

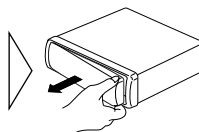
Entfernen der Frontplatte

1. Die Frontplatte ausrasten.

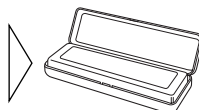


2. Zum Abnehmen die Frontplatte von der rechten Seite her herausziehen.

Fassen Sie die Platte nicht zu fest und lassen Sie sie nicht fallen.

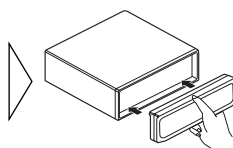


3. Verwenden Sie das mitgelieferte Schutzgehäuse zum Aufbewahren/Transportieren der Frontplatte.



Anbringen der Frontplatte

- Rasten Sie die Frontplatte wieder in das Gerät ein.



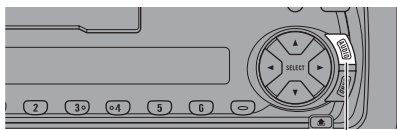
Zur Beachtung:

- Die Frontplatte niemals mit Gewalt entfernen oder anbringen und sie keinesfalls zu fest fassen.
- Die Frontplatte vor Stoß schützen.
- Die Frontplatte vor direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen.

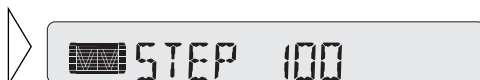
Aufruf des Voreinstellungsmenüs

Über dieses Menü können Sie die Voreinstellung für verschiedene Funktionen des Geräts ändern.

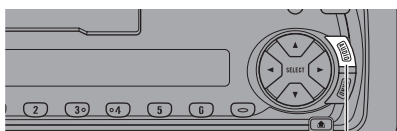
1. Schalten Sie die Programmquelle aus.
2. Das Voreinstellungsmenü aufrufen.



2 Sekunden drücken



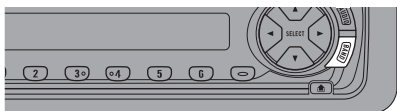
3. Eine Einstellfunktion wählen.



Die Einstellfunktionen werden durch Drücken der Taste nacheinander aufgerufen ...



4. Die Einstellungen vornehmen.
5. Das Voreinstellungsmenü verlassen.



Hinweis:

- Wenn Sie die Taste AUDIO für 2 Sekunden drücken, schaltet das Gerät ebenso vom Voreinstellungsmenü auf Normalbetrieb um.

Voreinstellungsfunktionen

Das Voreinstellungsmenü umfasst folgende Funktionen.

Ändern des UKW-Abstimmrasters (STEP)

Die normalen Suchlaufschritte von 50 kHz bei UKW-Empfang ändern sich bei aktivierter AF- oder TA-Funktion zu 100 kHz.

In gewissen Empfangsgebieten können sich jedoch 50-kHz-Abstimmungsschritte für die AF-Funktion empfehlen.

1. Drücken Sie die Taste **AUDIO** und wählen Sie den **FM-Abstimmrastermodus (STEP)** im Audio-Menü.

2. Den gewünschten Abstimmungsschritt mit den Tasten **◀/▶** wählen.



Hinweis:

- Bei manueller Senderabstimmung bleibt das Abstimmraster auf 50 kHz eingestellt.
- Nach Abklemmen der Batterie werden die Abstimmungsschritte wieder auf 100 kHz rückgesetzt.

Ein-/Ausschalten des Auto-PI-Suchlaufs (A-PI)

Damit können Sie festlegen, ob beim Festsender-Suchlauf automatisch ein PI-Suchlauf gestartet wird, falls sich programmierte Festsender nicht empfangen lassen (siehe "PI-Suchfunktion" auf Seite 13).

1. Drücken Sie die Taste **AUDIO** und wählen Sie den **Auto-PI-Suchlaufmodus (A-PI)** im Audio-Menü.
2. Schalten Sie A-PI-Funktion mit den Tasten **▲/▼** ein- bzw. ausschalten.



AUX-Umschaltung (AUX)

Sie können externe Geräte (AUX) an dieses Gerät anschließen.

Aktivieren Sie den AUX-Modus, falls Sie externe Komponenten mit diesem Gerät verwenden wollen.

1. Drücken Sie die Taste **AUDIO** und wählen Sie **AUX-Umschaltung (AUX)** im Voreinstellungsmenü.
2. Die AUX-Funktion mit den Tasten **▲/▼** ein- bzw. ausschalten.



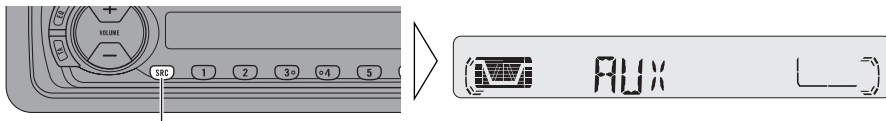
Wahl einer AUX-Programmquelle

Mit Hilfe eines Schnittstellenadapters (IP-BUS-RCA) wie dem CD-RB20 oder CD-RB10 (separat verkauft) können Sie dieses Gerät mit einem externen Gerät verbinden, das über einen RCA-Ausgang verfügt.

Einzelheiten dazu finden Sie in der Anleitung des Schnittstellenadapters (IP-BUS-RCA).

Wahl einer AUX-Programmquelle

- Wählen Sie AUX. (Siehe Seite 6.)



Die Programmquelle ändert sich bei jedem Tastendruck ...

Telefon-Stummschaltung

Bei Anschluss eines Telefons an dieses System wird das Gerät stummgeschaltet, sobald Sie einen Anruf machen oder angerufen werden.

- Während der Stummschaltung sehen Sie “MUTE” auf dem Display und die Funktion der Bedientasten ist gesperrt. Nach Beendigung des Telefongesprächs arbeitet das Gerät wieder normal.



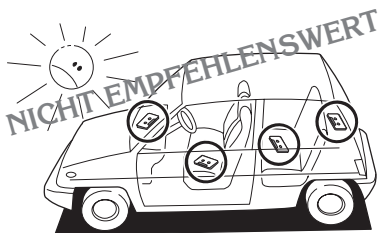
Zur besonderen Beachtung

Hinweis zum Cassettenspieler

- Ein loser oder welliger Aufkleber auf der Cassette kann den Auswurfmechanismus des Geräts beeinträchtigen und dazu führen, dass sich die Cassette im Gerät verklemmt. Benutzen Sie solche Cassetten nicht oder entfernen Sie den Aufkleber vor dem Laden.
- Die Musiksuche und die Wiederholfunktion arbeiten unter Umständen bei folgenden Bändern nicht ordnungsgemäß, da die Leerstellen zwischen Aufnahmen nicht korrekt erfasst werden können.
 - * Bänder mit Leerstellen von weniger als 4 Sekunden zwischen Aufnahmen.
 - * Bänder mit Dialog usw., der Pausen von mehr als 4 Sekunden enthält.
 - * Bänder mit extrem leisen Passagen von mehr als 4 Sekunden.

Hinweise zu Cassettenbändern

- Verwenden Sie keine Bänder, die länger als C-90 Cassetten (90 Minuten) sind. Längere Bänder können sich im Laufwerk verheddern.
- Lagern Sie Cassetten nicht an Orten, mit direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen. Anderenfalls drohen Verformung, wodurch es zu Störungen im Laufwerk kommen kann.



- Cassetten nach Gebrauch in ihrem Gehäuse aufbewahren. Dadurch sind sie vor Staub und Lockerwerden geschützt.

Tonkopfreinigung

Bei Verschmutzung des Tonkopfs resultieren Klangbeeinträchtigungen, Klangausfälle und andere Leistungsmängel. In diesem Fall muss der Kopf gereinigt werden.

Allgemeines

Stromversorgung	14,4 V Gleichspannung (10,8 - 15,1 V Toleranz)
Massesystem	Minus an Masse
Max. Leistungsaufnahme	8,5 A
Abmessungen	
(Einbaugröße)	178 (B) × 50 (H) × 155 (T) mm
(Frontplatte)	188 (B) × 58 (H) × 19 (T) mm
Gewicht	1,2 kg

Verstärker

Max. Ausgangsleistung	
(KEH-P5010R)	50 W × 4
(KEH-P4013R, KEH-P4010R, KEH-P4010RB)	
.....	45 W × 4
Dauerleistung	
(KEH-P5010R)	25 W × 4
(KEH-P4013R, KEH-P4010R, KEH-P4010RB)	
.....	25 W × 4
(DIN45324, +B = 14,4 V)	
Lastimpedanz	4 Ω (4 – 8 Ω Toleranz)
Max. Preout- Ausgangspegel/	
Ausgangsimpedanz	2,2 V/1 kΩ
Equalizer (3-Band-Equalizer)	
(Bässe)	Pegelbereich: ±12 dB
(Mitten)	Pegelbereich: ±12 dB
(Höhen)	Pegelbereich: ±12 dB
Loudness-Pegelkompensation	
(Bässe)	+3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Mitten).....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Höhen)	+11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(Lautstärke: –30 dB)	

Cassettenspieler

Band	Compact-Cassettenband (C-30 – C-90)
Bandgeschwindigkeit	4,8 cm/s
Schnellvorlauf-/Rücklaufzeit ca	100 s bei C-60
Gleichlaufschwankungen	0.09% (WRMS)
Frequenzgang	30 – 16.000 Hz (±3 dB)
Kanaltrennung	45 dB
Rauschabstand	61 dB (IEC-A-Netz)

UKW-Tuner

Frequenzbereich	87,5 – 108 MHz
Nutzempfindlichkeit	9 dBf (0,8 μV/75Ω, Mono, Rauschabstand: 30 dB)
50-dB-Geräuschberuhigung	
.....	15 dBf (1,5 μV/75Ω, Mono)
Rauschabstand	70 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrung	0,3% (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
stereotrennung	40 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

MW-Tuner

Frequenzbereich	531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Nutzempfindlichkeit	18 μV (Rauschabstand: 20 dB)
Trennschärfe	50 dB (±9 kHz)

LW-Tuner

Frequenzbereich	153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit	30 μV (Rauschabstand: 20 dB)
Trennschärfe	50 dB (±9 kHz)

Hinweis:

- Das Recht zu Änderungen an Daten und Design dieses Produkts ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten.

PIONEER CORPORATION

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302

Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100

TEL: 5-688-52-90

Published by Pioneer Corporation.

Copyright © 2000 by Pioneer Corporation.

All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.

Copyright © 2000 Pioneer Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.